

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdinand 4. Telefon: 151. — Sürögnyom: Közlöny, Arad. — Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona. Kiadása és retáció nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évenként 840, fél évre 420, negyed évre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. Több: —: Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. —: Bucarestben 50 ban felár. —: Hirdetések tarifa szerint. —

49-ik évfolyam, 188. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

Szombat, 1934. augusztus 25

Háboru fenyeget Mussolini szerint

A Duce feltűnést keltő beszéddel fejezte be az olasz hadgyakorlatokat — Schuschnigg francia kölcsönről tárgyalt Nizzában

Szeptemberben vitatja meg a kisantant a firenzei megbeszélések nyomán előállott középeurópai helyzetet

BOLOGNÁBÓL jelentik: Ma délelőtt kilenc órakor lefújták a nagy olasz hadgyakorlatot. Röviddel a hadgyakorlatok befejezése után MUSSOLINI szállásán megbeszélésre jöttek össze az összes vezérkari tisztek, valamint a külföldi katonai megbízottak. — A megbeszélés után Mussolini beszédet mondott, amelyben dicsérrel emlékszik meg a hadgyakorlatokban résztvevő ezredekre és kijelentette, hogy a háboru lehetőségé nagyon is közel van.

— Bár senki sem kívánja a háborút, — mondotta Mussolini, — mégis a levegőben van és nem tudni, melyik percben tör ki. Azt hiszem, hogy júliusban, a véres osztrák események idején, azzal, hogy katonaságot rendeltem ki az osztrák határra, háborúnak vettem elejét. Olaszországnak militáristának kell lennie, mert a háboru szelleme mindig kísérteni fog.

Mussolini ezután franciára fordította a szót és a külföldi katonai attasékhoz fordulva, annak a reményének adott kifejezést, hogy az olasz hadsereg munkája jó benyomást keltett a szakértő külföldiek előtt.

Egyébként ma, a hadgyakorlat utolsó napján, hajóval repülőszerecsétlenség történt Olaszországban. Egy katonai repülő beleakadt egy rögzített megfigyelő léggömb köteleibe. A repülőgép lezuhant és a pilóta szörnyethalt. A léggömb elszakadt a földtől és egyelőre még semmit sem tudnak róla.

A cseh sajtó igen ideges hangon ír Schuschnigg utaztatásairól. A lapok sorban azt írják, hogy minden ellentétes híresztelés dacára valószínű, hogy Schuschnigg a legközelebbi napokban találkozni fog Zita exkirálynéval.

A Le Temp prágai tudósítója szerint Csehszlovákia elvben hajlandó hozzájárulni a római egyezményhez, annál is inkább, mert a cseh államférfiak immár évek óta hirdetik Olaszország és a kisantant együttműködésének szükségességét az osztrák függetlenség kérdésében.

A Paris Soir jelentése szerint, Schuschnigg dr. tegnap reggel autón utazott Antibes felé. Csakhamar több újságíró autón nyomában volt.

A kancellár utközben az újságírók figyelmét kiejátszva, átszállt egy másik gépkocsiba, amellyel ismeretlen helyre távozott.

A Lupta az őszi diplomáciai eseményekről írva, megállapítja, hogy a kisantant-államok külügyminiszterei szeptember elején tartják meg tanácskozásukat Gentben. Titulescu, Benes és Jettics ezuttal a firenzei tárgyalások nyomán előállott középeurópai helyzetet veszik mérlegelés alá.

A Daily Telegraph jelenti, hogy Schuschnigg osztrák kancellár franciaországi útja során Nizza vidékén a francia kormány egyik tagjával találkozott. A lap Párisból származó tudósítása szerint az osztrák kancellár kölcsön ügyében tárgyalt a francia kormány tagjával.

Schuschnigg kancellár pénteken reggel

autón Ventimigliába utazott, ahol vonatra szállt és visszautazott Bécsbe.

A Quotidien kijelenti, hogy Schuschnigg azért utazott Franciaországba, mert a Mussolinivel folytatott tárgyalások során felmerült olyan kérdés, amelynek azonnali tisztázása feltétlenül szükségessé vált. Ez a kérdés pedig — írja a Quotidien —

A francia minisztertanács augusztus 30-án rendkívüli ülésre jön össze, amely a középeurópai helyzettel, az osztrák kérdéssel, a firenzei találkozással fog foglalkozni. Francia politikai körökben úgy tudják, hogy középeurópai döntőbírósi egyezmény megkötésére gondolnak.

Doumergue miniszterelnök, az egybehívott minisztertanáccsal kapcsolatban kijelentette, hogy Franciaországban tudatában vannak annak, hogy Ausztria függetlenségének megővése nemzetközi feladat. A francia kormány ismeri köteleességét ebben az ügyben.

Változások a belpolitikai fronton

Szükségessé vált a kormány átszervezése

Tatarescu miniszterelnök négy miniszterét kívánja őszig felcserélni —

Vaida és Maniu kibékülés előtt áll újra

Gane dr. a kormány kisebbségi politikájának vezérelveiről

Bucurestiből jelentik: A politikai élet érdeklődésének középpontjában a nemzeti-parasztpárt, az ország második legnagyobb pártjában folyó események állnak. Egyes lapok úgy látják a különböző jelenségekből, hogy Maniu és Vaida kibékülése mégis hamarosan létrejön és ezzel helyreáll az egyensúly a nemzeti-parasztpártban. Az Adeverul szerint, a legutóbbi értekezleten az a vélemény alakult ki, hogy a dolgok önmaguktól fognak kifejlődni. Két volt miniszter azt az értesülést közölte a pártvezetőkkel, hogy

liberális kormány legrosszabb esetben is csak 1935. márcusáig kormányoz,

Maniu Sovataról telefonbeszélgetést folytatott Popovicival, akit odavárnak. Vaida viszont Sovataról harminc kilométernyire fekvő birtokán nyaral és állítólag

a jövő héten megtörténik a két politikus között a döntő találkozás.

Slavescu pénzügyminiszter hamarosan megbeszélésre hívja össze a belföldi bankok vezetőit, az aktuálisá vált belföldi kölcsön kibocsátása kérdésében.

A megbeszélésen külföldi pénzemberek is résztvesznek.

A „Curentul” értesülése szerint, Tatarescu miniszterelnök a tárguljui értekezlet befejezése után kijelentette, hogy

a kormány átalakítása szükségessé vált.

A miniszterelnök nem mondott ugyan neveket, de sejtetni engedte, hogy négy tárca fog cserét érni. A kormány átalakítására előreláthatólag szeptember második felében kerül sor.

Egy nagy kölcsönnek az ügye, amelyre Ausztriának feltétlenül szüksége van.

Mussolini és Schuschnigg fontos gazdasági kérdésekre nézve folytattak tárgyalásokat. Ezeknek a gazdasági problémáknak a végrehajtása azonban csak akkor válik lehetségessé, ha az osztrák kormány minél sürgősebben hozzá tud jutni a kölcsönhöz.

Franciaország háromszáz millió frankos kölcsönt akar Ausztriának nyújtani.

Barthou külügyminiszter október hónap folyamán érkezik Rómába.

A Daily Mail vezércikkét ír arról, hogy Angliának teljes passzivitásba kellene vonulnia az európai ügyeket illetően.

— Anglia jól teszi — fejezi be cikkét a Daily Mail — ha távollattja magát az európai bonyodalmaktól. Nem szabad elfelejtenünk, hogy Anglia hadserege igen kicsi.

Itt írjuk meg, hogy az elmúlt napokban a liberális párt új erdélyi csoportjának vezetősége nagygyűlést tartott Sighisoarán. Titu Gane dr. professzor, egészségügyi államtitkár elnökle mellett, Gane professzor a gyűlésen figyelemreméltó szavakkal érintette

a kormány kisebbségi politikáját is.

— A kisebbségi kérdést illetően, — mondotta Gane professzor, — a liberális pártnak volt alkalma ismételtelen is megnyilatkozni. Baráti és őszinte együttműködés az ország valamennyi lakójával, — fájra és felekezetre való különbség nélkül, — azzal az egyedül kikötéssel, hogy a kisebbségek lássák be, hogy a román elemnek el kell foglalnia megillető helyét, mint domináns nép.

— Kérjük állampolgártársainkat, hogy ugyancsak őszinteséggel működjenek, tartsák tiszteletben jogainkat és legyenek lovállsák az országgal és annak népével szemben.

Itt írjuk meg, hogy a magyar sajtó nagy cikkeiben foglalkozik Tatarescu miniszterelnök legújabb köztisztviselői- és nyugdíjtervezeteivel. A Pesti Hírlap vezércikkét szentel a kérdésnek és elkeseredetten mondja, hogy a mostani Magyarország határain kívül maradt magyarságnak ugylátszik kegyelemadókat akarnak adni. „Nyomorba taszítja és az uccára dobja őket Romániában ez a törvény. Valami módon utat kell keresni ez ellen a végpusztulás ellen. A kisebbségekkel való méltányos bánásmódot csak az hozza létre, ha az egymás kisebbségeit magukba foglaló többségi államok egymással békésen és barátságos viszonyban élnek.”

Akiket százsámra »törvénytelenítene«...

Megérkezett Aradra a „törvénytelen tisztviselői kinevezések” felülvizsgálását elrendelő belügyminiszeri rendelet

Az aradi közigazgatási hatóságokhoz a napokban érkezett meg a tisztviselők törvényes és törvénytelen kinevezésének felülvizsgálását ellenőrző miniszeri rendelet. Az érdekes intézkedés „törvénytelen”-nek nevezi mindazokat a tisztviselőket,

1. akik kinevezésük idején nem voltak román állampolgárok, még ha utólag meg is kapták az állampolgárságot.

2. Azok, akik kinevezésükkor nem töltöték be a 21-ik életévüket.

Kivételt képeznek azok a 18 évesnél idősebb kiskorúak, akiket 1924. január 1-től 1929. január 1-ig neveztek ki.

3. Akik kinevezésük idején még nem teljesítették a katonai kötelezettségüket. A törvény itt nem kívánja, hogy a katonai szolgálatot ténylegesen teljesítsék, hanem hogy a sorozási törvény rendelkezéseit betartották, tehát ha bevoltak sorozva, akkor kinevezésükre nincs kihatással az, hogy a katonai szolgálat alól felmentették-e, vagy halasztást kaptak az illető.

Törvénytelenül kinevezettek azok, akik nem a törvényesen meghatározott módon jutottak állásukhoz, tehát nem dekrétum, minisztériumi jegyzőkönyv, megyei vagy községi tanács vagy állandó bizottság kinevezése útján. Ez fennáll akkor is, ha a tisztviselőt utólag törvényesen megerősítették volna.

A rendelet további része a törvénytelen előléptetésekre vonatkozik. Törvénytelennek tekintik az előléptetést, ha a kinevezéseket és előléptetéseket javasoló bizottság előzetesen nem járult hozzá, ha két évi gyakorlati idő betöltése nélkül léptettek valakit elő.

Törvénytelenek mindazok az írodafőnöki kinevezések, amelyeknél az érdekelt nem tudja igazolni, hogy kinevezése idején egyetemi képzettséggel bírt.

A rendelet ezután azokkal a tisztviselőkkel foglalkozik, akiket elbocsátottak állásukból és azután illegálisan visszavették őket, ezeket újból felfüggesztik.

A következő szakasz azokra a tisztviselőkre vonatkozik, akiket kivételes rendelkezésekkel neveztek ki állásukba. Illegálisan kinevezetteknek tekintik azokat, akiket

1. 1929. augusztus 2-ika óta neveztek ki a rendelkezési állományba helyezett tisztviselők helyére.

2. Az 1931. október 10-től december 24-ig történt kinevezések, ha azokra nem volt par-

Királyi borraivalókat osztogatott Budapesten Marinescu bucuresti-i rendőrprefektus

Előkelő román társaság mulatott inkognitóban másfél napon át a magyar fővárosban

Budapestről jelentik: Marinescu Gavril ezredes, bucuresti-i rendőrprefektus két napon keresztül Budapesten tartózkodott. A rendőrprefektus előkelő bucuresti-i csoport társaságában egyik dunaparti szállodában volt megszállva. A társaság tagjai teljes inkognitóban tartózkodtak Budapesten és így nem is sejtette senki, hogy a vendégek egyike Bucuresti rendőrprefektusa. Marinescu kíséretében volt a helyettes rendőrprefektus, Bunescu Ghica, valamint Stanescu Nica, Uica hadügyminiszter titkára, Popescu Aurél vezérfelügyelő, Brătianu táblai elnök és Dance Jakab oradeai gyáros, aki a társaság magyar tolmácsa volt. Az ezredes környezetét megalátozta a Marinescu lemondásáról elterjedt híreket. Az előkelő bucuresti-i társaság három autóval érkezett a magyar fővárosba és

feltűnést keltett, hogy Marinescu ezredes legkisebb borraivalója 100 pengő volt.

A bucuresti-i társaság másfél napos tartózkodása alatt 12.000 pengőt költött el, majdnem annyit, mint a szími királyi pár. Marinescu ezredes és társasága megtekintette a magyar főváros nevezetességeit, végignézte a Cirkusz csillaga előadását és a dicsőítő jelzők egész tömegével halmozták el Rökk Marikát, a darab főszereplőjét. Az előkelő társaság egyik tagja ezt mondotta „Az Est” munkatársának: — Nem tudunk betelni Budapest szép-

rancsoló módon szükség.

3. Az 1932. október 10-től december 24-ig történt kinevezések, amennyiben a miniszter-tanács nem határozott úgy, hogy az állás be nem töltése káros lett volna az országra.

4. Az 1932. december 24-ike után történt kinevezések, ha azokat nem a minisztériumtanács, vagy a kinevezéseket intéző külön bizottságok fogamozították.

5. Az 1933. május 4-ike óta történt kinevezések, ha a Monitorul Oficialban annakidején nem közölték az állás megüresedését.

6. Az 1933. május 4-ike óta történt kinevezések, ha a kinevezett tisztviselő nem a rendelkezési állományból került új állandó állásába.

Ugyanezen pontok az előléptetésekre is vonatkoznak.

ségeivel. Még mindig tele van szívünk a természeti szépségek és az emberi akaratörnek e csodás és gyönyörű kincseivel.

Nyelvvizsgára állítják a dohánylőzsdéseket is Satu-Maren Mire jó az, ha a vezérfelügyelő — dohányos...?

Satu-Mare-ről jelentik: Járványszertőn húzódik végig az egész országon a nyelvvizsga-láz, amely a kisebbségi vasutasok, postások és tanárok után most a dohánylőzsdéseket állítja bizottság elé.

Hetekkel ezelőtt egy vezérfelügyelő érkezett Bucurestiből Satu Marera és cigarettavásárlás közben megdöbbenve állapította meg, hogy az illető tőzsdés igen gyöngén beszél az államnyelvet.

— Na majd vizsgáznunk fogunk! — távozott a vezérfelügyelő a cigarettákkal és beszédét íme tett követte.

Szerdán délelőtt 15 satu-marei dohánylőzsdés, hadiőzvegy, hadirokkant, ki márkóval, ki anélkül, a nagytekintetű vizsgabizottság elé járult. Jórészt az alábbi kérdést adták fel a vizsgázóknak: „Mi indította Önt arra, hogy dohánylőzsdét nyisson?” — A kérdésre aránylag könnyű volt felelni: „A világháború, a kenyérkereső elvesztése és a nyomor”.

A vizsgaeredményt most sem hirdették ki, hanem majd Bucurestiből kapnak értesítést az árusok. Komolyan tartja magát a hír, hogy a vizsgán elbukottak tőzsdeengedélyét a kormány visszavonja.

Amerikai impressziók

Irtá: EMIL LUDWIG

Ha én lennék Roosevelt, naponta este nyolc óráig kormányoznék és minden este lefekvés előtt egy kicsit egyedül maradnék önmagammal, hogy elgondolkozzam népem gyengeségei felett. Ha rendelkeznék azzal a tekintéllyel és bizalommal, amellyel kevés elnök büszkélkedhetett előttem, megkísérelném a kék sas jelvénye alatt, hogy olyan dolgokat vigyek véghez, amelyek nem mindig kellemesek az amerikaiaknak, de amelyek talán nem haszontalanok. Gondolataimat rendeltékben fejezném ki, ami biztosan ártana népszerűségemnek, de hát nem az orvos feladata-e a betegséggel szembeszállni? És az állam feje mindig orvos.

Havonta egyszer, mondjuk az első vasárnapon, senkinek sem volna szabad személyes reklámmal foglalkozni: nem jelenhetnék meg és nem készülnék egyetlen fénykép, egyetlen interjú sem, a „Society” egyetlen hölgye sem árulhatná el a közönségnek annak a nevét, akitől pillanatnyilag elválni óhajtott és egyetlen színésznek körkérdekre adott válasza sem juthatna el a publikumhoz. Ezen a napon senki sem csinálhatna semmit azzal a kizárólagos céllal, hogy mások erről tudomást szerezzenek. A „Headline”-ek nem jelenthetnének büntényt vagy szerencsétlenséget és meg kellene elégedniük azzal, hogy egy új találmánnyal vagy nagy politikai újsággal vagy legjobb esetben egy bonmot-val foglalkozzanak.

A hónap második vasárnapján eltiltanám a

rádió használatát mindazoknak, akik nem hajlandók egy beszédet vagy zenedarábot elejétől végig meghallgatni. Szigorúan megtiltanám, hogy egy dal refrénjét vagy mondatfoslányokat társadalmi csevegéssel vagy olvasmánnyal keverjenek össze, hogy egyszer ezt szólaltassák meg, másodszor amazt, össze-vissza, mert ez olyan, mintha a megereztett vízcsapot folyini hagyja az ember, mikor már nincs is rá szüksége.

A hónap harmadik vasárnapján megtiltanék minden szerencsejátékot és fogadást. Ami a tőzsdét illeti, a rákövetkező hétfőn lenne zárva. Egyetlen ilyen lázas emberekkel zsúfolt piac sem tarthatna nyitva. Senki sem kergethetné azt a képtelen fantómot, hogy pénzt kell keresni a semmittevéshez, vagy azért, hogy a megkeresett pénzt ostobán elvesse.

A hónap utolsó vasárnapján megtiltanám az ilyenszerű kifejezések használatát: „Egyike a legóriásibbaknak, a legdöbbenetesebb, a legdermesztőbb stb.”, másszóval mindenkinek meg kellene próbálni a dolgokat értékükhöz mérten szemlélni, összehasonlítás nélkül, anélkül, hogy egyiket a másik fölé helyezné.

Ha mindezeket a rossz szokásokat a hónap 30 napja közül csak 29 napon lenne szabad gyakorolni, az amerikaiak jólétét ez nem fenyegetné; e vasárnapok a bűnt egy neme lennének. Harmadik nap közül 29 napon az újságoknak joguk lenne egymillió emberi lénynek ebéd közben azzal a szenzációval szolgálni, hogy hála Istennek, nem ők azok, akik a lezuhanó repülőgépen utaztak. Harmadik nap közül 29-en az embereknek joguk

lenne fenéig kiélvezni a hangok zűrzavarát, a zene és a tánc örületét, amellyel a rádió ajándékozta meg őket, sőt joguk lenne rádiójukat autójukon is magukkal vinni, ha nem akarják, hogy egy percig is nyugtunk legyen.

Harmadik nap közül 29-en minden amerikai belevehetné magát a játék lázába és minden képességét és pénzét annak a célnak a szolgálatába állíthatná: egy csapásra vagyont szerezni. És azt mondhatná: „Ha erre a lóra, erre az ökölvívóra, erre a száma tennék, micsoda öröm lenne Marynak, ha új kocsit vásárolhatna!” Harmadik nap közül 29 napon fokozhatná életörömeit azzal a szenzációval, hogy a világ legszebb kocsija az övé, hogy a világ legjobb szónokát hallgatták, hogy a világ legszebb palmafáját látták, a világ legszebb meccsét, gyárát, gyöngygyakékát folyóit, anekdotáit, hírdetéseit és asszonyait nézték, szerették meg maguknak. A harmincegy napos hónapokban pláne harmincszor lenne joguk mindehez.

A nyugalmi vasárnapok talán rávezetnének néhány ezer embert arra, hogy ezeknek a szokásoknak túlzottságán elgondolkozzanak és hogy feltegyék maguknak a kérdést, vajjon erkölcsi és filozófiai szempontból nem érne-e többet, ha kevesebb könnyelműséggel engednék át magukat ezeknek a gyönyöröknek. Ezek a szokások tele vannak optimizmussal, de bármilyen termékeny is legyen e tulajdonság, nagyon kétséges, hogy nagy kérdéseket és nagy válságokat meg tudjanak vele oldani.

Végül, ha én lennék Roosevelt, minden külföldinek megtiltanám az efféle cikkek írását.

Átvette Pacha dr. püspök Arad magyar katolikusságá- nak memorandumát

az aradi római katolikus főgimnázium nyilvánossági jogának
visszaszerzése érdekében

Egy lépéssel újra tovább haladt pénteken az aradi római katolikus főgimnázium létezésének ügye, amelyet ezúttal harmadszor idézett elő az a tény, hogy a közoktatásügyi kormányzat — mint ismeretes — megvonta a gimnázium nyilvánossági jogát. Az intézkedés az ország egész magyarságának közvéleményében őszinte és mélységes visszhangot keltett és az erdélyi római katolikus társadalmon kívül

Erdély egész magyarságát áthatja az a kívánság, hogy mielőbb eredményessé váljék az a határozott akció,

amelyet az elvett nyilvánossági jog visszaszerzése érdekében indított Aradváros magyar katolikusságának kezdeményezésére a tanintézet egyházi és világi főhatósága.

A nyilvánossági jog visszaszerzése érdekében szerkesztett memorandum csütörtökön készült el és azt a tanintézet és az aradi római katolikus egyházközség képviselői, Fi-

scher Aladár iskolaigazgató, valamint Boros Iván egyházközségi titkár

pénteken reggel vitték át Timisoarára a püspökséghez.

Az aradi római katolikus magyarok küldötteit Pacha Agoston dr. püspök pénteken délután folyamán azonnal fogadta és átvéve a memorandumot, kijelentette az aradi küldötteknek, hogy

a maga részéről mindent el fog követni annak érdekében, hogy a közoktatásügyi minisztérium legutóbbi jogosztó rendeletének helytelenségéről alapos okokkal győzze meg a kormány illetékes vezetőit.

Értesítéseink szerint valószínű, hogy Pacha dr. püspök a jövő hét elején Bucarestbe utazik és addig is érintkezést keres Anghelescu közoktatásügyi miniszterrel, aki az eddigi jelentések szerint folyó hó 27-én Timisoarára érkezik.

Megoldódott a lochnessi szörny rejtélye

A háboruban lelőtt német léghajó gáztankja uszkál a tóban — Az MP 3 Parseval roncsait nézték őskori szörnynek

Londonból jelentik: Az angol tengerészeti hivatal hosszas utánjárás után buvárok segítségével végleg megoldotta a lochnessi rejtélyt és most kiadott hivatalos jelentésében nyilvánosságra hozta a rejtély megoldását, amely sokkal prózaibban hangzik, mint bárki is hitte volna.

Az a hosszukás, hatalmas, időnként felbukkanó valami, amit hónapokon keresztül hajszoltak, lestek, kémleltek és fotografáltak, nem állat, nem tengeri kígyó, nem őskori szörnyeteg, hanem egy német hadilégihajó roncsa.

Az angol tengerészeti hivatal pár hónappal

Három és félmillió dollár jön át a napokban Amerikából Európába

19 millió dollár értékű ezüstöt vásárol
Roosevelt

Washingtonból jelentik: Bár a dollár árfolyama csökkent, még sem fog a valuta ártérítésére sor kerülni. New-Yorkban úgy vélekednek, hogy Roosevelt köztársasági elnök addig nem tesz semmit a dollár nemzetközi megszilárdítása érdekében, amíg nem indulnak meg erre vonatkozó tárgyalások a világ legnagyobb államai között.

Az Egyesült Államok területéről az utóbbi napokban igen nagymennyiségű aranyat szállítottak ki. Ezzel szemben nagymennyiségű ezüst érkezett amerikai kikötőkbe. A napokban három és fél millió dollár értékű aranyat küldenek Európába. Pénzügyi körökben nagy meglepetést okozott, hogy az Európába irányított nagy aranyszállítmányok ellenére a kereskedelem helyzete szilárd. A pénzügyi államtitkár kijelentette, hogy az amerikai államkincstár megbízást adott 19 millió dollár értékű ezüstnek a bevásárlására.

LEÁNYÁNAK GYAKORLATI NEVELÉSÉT

a Bulyovszky-uccaleánynevelő intézet biztosítja. (Bentlakók, bejárók.) Titkárnőképzés. (egyéves, nyílv. jogu.) Ruha és modelltervezés. Ruhavarrás, szabás. Idegen nyelvek. Tökéletes továbbképzés. Zene. Sportok. Prospektus.

Budapest, VI., Bulyovszky-u. 10. Tel: 156-93.

ezelőtt megsokalta a lochnessi híreket és Whiels őrnagy vezetésével egy tisztekből álló bizottságot küldött ki a helyszínre, hogy derítsék fel a rejtélyt. A vállalkozó tisztek szabadságukat áldozták fel, azonban nem hiába. Észrevétlenül, civilruhában, teljesen titokban dolgozott a „tengerikígyó”-bizottság. Valami volt a dologban, hiszen a fényképek, rajzok és szemtanúk egybehangzóan bizonyították, hogy a tóban uszkál „valami”.

A tisztek szintén észrevették egy este „az állatot”.

Ugy nézett ki, ahogy a fényképek mutatták. Többé semmi kétség. Az állat fel és alá mozgott. Megállapították:

1. hogy a szörny mindig két bizonyos helyen mutatkozik,
2. sohasem uszik ár ellen,
3. átveszi a hullámok mozgását,
4. az a része, amely a vízből kiemelkedik, állathörserűen néz ki,
5. hogy a szörny csak meleg időben és csak este mutatkozik.

Az öreg tengerésztisztek buvárokért sürgönyöztek Londonba. A buvárok megérkezése előtt az egyik tiszt újból meglátta a szörnyet.

Három perc késés mentette meg hetven ember életét

Az üzletnyitás idejének pillanatában az egész áruház összeomlott

Londonból jelentik: Dudleyben Worcester Sgire nagyáruházában délután rendszeren három órakor szoktak nyitni. Tegnap is megjelent az áruház negyven hivatalnok és kiszolgáló személyzete az épület előtt, hogy megvárja az üzletvezető érkezését, aki a kulcsokat hozta. Az üzletvezető megérkezése azonban harminc munkás is várt, miután az áruház felett lévő emeletet átépítették és a munkások, csak az üzleten keresztül tudtak a felső emeletre jutni. Hetven ember várt az áruház épülete előtt. Az üzletvezető nem jelent meg pontosan három órakor, mert ebéd után lefeküdt, elaludt és öt pernyi késéssel indult el hazulról üzletnyitásra.

Három óra három perckor az áruház épülete óriási robajjal összeomlott. Az emeleten történt átépítés meglazította a tartó oszlopokat és ez a kö-

Ekkor legnagyobb csodálkozására azt konstata, hogy

az ide-oda himbálódzó, fel-felbukkanó valami nem élőlény, hanem egy léghajó roncsa.

amely mintegy 3 méternyi mélységben uszik a víz alatt és egy-egy csücske, valószínűleg egy töltött gázkamra segítségével, fel-felbukkan a felszínre.

Az egyik buvár megállapította, hogy

egy II. típusú Parseval-Brandtl léghajó roncsáról van szó.

Ilyeneket használt a német hadvezetőség a tengerészetnél a háború folyamán. A gondola egyik kötele megakadt a tó fenekén és leborongozta a roncsot. A kötél másik végén lebegett a gondola roncsa, amelyen MP 3. jelzés látható.

Ezzel a lochnessi szörny titka megoldódott. A háború alatt egy német támadásnál zuhanhatott le a léghajó a tóba. A víz behatolt a léghajóroncsba, azonban az egyik sértetlenül maradt gázkamra éppen elégséges volt ahhoz, hogy azt a víz színe alatt tartsa. Meleg napok után este a roncs csúcsai kilátszottak a vízből és az esti szél ide-oda himbálta. Az emberek a félhomályban látták csak a roncsot és megesküdték rá, hogy tengeri kígyót láttak. Ezzel a rejtély megoldódott, azonban

újabb rejtély marad az a kérdés, hogyan került a német hadilégihajó roncsa éppen lochnessi tóba?

Egyébként német jelentés szerint nem tudnak arról, hogy MP 3. vagy MP 5. nevű német léghajó elpusztult volna az angol partok közelében.

Magyar győzelem a budapesti nemzetközi amatőr boxmeccsen

Leléptettek egy timisoarai boxolót,
szabálytalan mélyülés miatt

Budapestről jelentik: A Magyar Ökölvívó Szövetség péntek-esti kezdettel az Angol-park zenepavillonjában rendezte a magyar-román ökölvívó csapatmérkőzést. A négy fordulóban megállapított amatőr-mérkőzést nagy fölényrel a magyarok nyerték. Az első találkozás során Benácsi BTK került össze a timisoarai Gilice III.-al és pontozással biztosan győzött.

Ezután Szabó BTK. volt Európa bajnok mérte össze erejét Gavrilenkóval, akit hatalmas fölényrel legyőzött. A harmadik mérkőzés a magyar Énekes olimpiai és Európa bajnok valamint a timisoarai Gilice II. között folyt le, azonban a vezetőbíró már az első menetben leléptette a timisoarai boxolót mélyülés miatt, amely szabálytalan volt. Az utolsó forduló Stoller BTK. küzdelmét hozta a timisoarai Savicival. Győzött Stoller elvitathatatlan technikai fölényrel. Az érdekes küzdelmeket nagy közönség nézte végig.

rülmény okozta a szerencsétlenséget. Az üzletvezető öt perces késése hetven ember életét mentette meg, mert ha az üzletet pontosan nyitják, az összeomló épület maga alá temette volna a negyven kiszolgálóeleánt és a harminc munkást.

CORSO-mozgó mai műsora!

3, 5, 7^{1/2}, 9^{1/2} órakor!

RAUL ROULIEN csodás hangú énekes
vidám, táncos operettje:

Ne csald meg a férjed!

Rosita Moreno

Mona Máris.



Gondtalanul napozni

és leburnulni, lég-és napfürdőt venni, ezt teheti ha magát először Nivea-Creme vagy Nivea-Olajjal jól bedörzsölte. Mert Nivea a napégetés veszélyét csökkenti és gyönyörű bronz bőrtónust ad.

NIVEA-val a levegőre és a napra

Nivea-Creme: Let 16.- — 72.- / Nivea-Olaj: Let 55.-, 85.-
Beiersdorf & Co. S. A. R., Braşov



Vizsgálati fogságba helyezte az aradi törvényszék a König és Lázár-cég két letartóztatott tisztviselőjét

A vádtanács a vizsgálat érdekében rendelte el Lázár Nándor és Révész Jenő ellen a harmincnapos vizsgálati fogságot — Kedden tárgyalja a timisoarai tábla a két hivatalnok ügyét

Nagy feltűnést keltett az Aradi Közlöny mai számában közölt híradásunk, amely szerint a König és Lázár-szállítócég állomási raktárában keletkezett tűz miatt Seracu Adrian vizsgálóbíró elrendelte a cég két főtisztviselőjének, Lázár Nándornak, valamint Révész Jenő, az állomási raktár vezetőjének letartóztatását. Mint beszámoltunk róla, a vizsgálat eddigi folyamán nem merültek fel pozitív adatok a tűz keletkezésének okát illetően, sőt a nyomozás mostani állása szerint véletlen szerencsétlenség történt, ennek dacára azonban a vizsgálatot vezető hatóságok a nyomozás érdekében szükségesnek tartották az őrizetbevételeket. A két tisztviselő az elmúlt éjszakát már az aradi ügyészség fogházában töltötte és ügyük ma került a vádtanács elé.

Ma délelőtt tárgyalta az aradi törvényszék Popescu-Nicula-tanácsa azt a fellebbezést, amelyet a letartóztatott tisztviselők a vizsgálóbíró végzése ellen benyújtottak. A vádat maga Vulpe Constantin főügyész képviselte, míg a védelmet dr. Lepa Valér ügyvéd látta el. A délelőtti órákban a két tisztviselő hozzátartozói, a König és Lázár-cég több tisztviselője, valamint ügyvédje, dr. Juhász Géza várták a fejleményeket. Végre felvezették a két hivatalnokot és kezdetét vette a vádtanácsi tárgyalás. Ennek folyamán Vulpe Constantin főügyész kérte a vizsgálati fogság megerősítését, azzal az indoklással, hogy a nyomozás csak kezdeti stádiumban van még és a vizsgálat érdeke kívánja a két hivatalnok fogvatartását. Fenntartotta velük szemben az eredeti vádat, amennyiben a büntetőtörvénykönyv 422-ik paragrafusa alapján emelt ellenük vádat, ez a paragrafus pedig gyújtogatásról szól. Leszögezte, hogy abban az esetben, ha a gyújtogatás nem igazolódna be, még mindig fennáll a gondatlanságból okozott tűzvész vádja.

A védelem nevében dr. Lepa Valér szólalt fel, aki a letartóztatási végzés megsemmisítését és a két tisztviselő szabadlábrahelyezését kérte. Rámutatott arra, hogy *semmiféle bizonyíték ellenük nem merült fel*, sőt az eddigi vizsgálat a véletlen szerencsétlenség feltevését támasztja alá, amiért egyik tisztviselő sem vonható felelősségre. Abból a körülményből — mondotta — hogy a raktárban butortisztításnál használt olajos kócot találtak, nem lehet következtetni a két hivatalnok bűnösségére. *Leszögezte, hogy a König és Lázár-cég a tűzesetből nem is húzhatott semmiféle anyagi előnyt.* Az épület a vasuté, amelynek kára biztosítás útján megtérült. A raktárból éppen a tüzet megelőző este szállították el az áru nagyrésztét, a többi sértetlen maradt. De ha áru is elpusztult volna, az sem jelenthetett anyagi hasznót a cégnek, miután a kártérítést az áru tulajdonosai kapták volna meg. Kimutatta, hogy abban az esetben, ha az épület leég, a König és Lázár-céget milliós károsodás éri, amennyiben a szerződés szerint

a cégnek két millió lej kártérítést kellett volna fizetnie a CFR-nek a raktárpület leégése esetén.

Lehetetlenség tehát, hogy a vállalat két tisztviselője — közöttük az egyik cégtulajdonos öccse — kárt okozhatott volna okozni a cégnek. A két tisztviselő gondatlanságára nézve sem merültek fel olyan terhelő körülmények, amelyek indokolták tehetnék fogvatartásukat. Lázár Nándor és Révész Jenő bejelentett lakcímmel rendelkeznek, családjuk itt él, tehát szökés veszélye sem állhat fenn. Kérte a vizsgálóbírói végzés megsemmisítését.

A törvényszék hosszas tanácskozás után, fél egy órakor hirdette ki döntését, amelyben

Álarcos banditák sorozatos rablótámadása

— Arccal földreborulásra kényszerítették a kirabolt utasokat —

Constantából jelentik: Vakmerő rablótámadások sorozata történt tegnap a silistrai országúton. Karabéllyal felfegyverzett álarcos banditák éjszaka 2 órakor megállítottak egy zöldségkereskedőt, aki kocsiján haladt Silistra felé. A kereskedőnél nem volt pénz, mife a banditák arra kényszerítették, hogy arccal a földreborulva feküdjön, mozdulatlanul. Nemsokára egy lipnitai kereskedő érkezett, akit kiraboltak, majd a zöldségkereskedő mellé kényszerítették a földre. Az éjszaka folyamán még egy utasokkal megrakott autóbust is megállítottak. Az utasokat kirabolták és őket is a földre fektették.

Azokat, akik nem engedelmeskedtek azonnal, súlyosan bántalmazták.

A soffőr segédjét, aki felemelte fejét, puskatussal életveszélyesen megsebesítették, majd elmenekültek. A földre fektetett emberek csak reggel mertek eltávozni a legközelebbi falu csendőrségénél tettek feljelentést. Gyalog indultak utnak, mert a banditák teljesen tönkretették az autóbust és a kocsikat. A nyomozás megindult a rablóbanda kézrekerítésére, a hatóságok véleménye szerint a támadást komitácisk követték el.

Ursu János dr.: Nem fizetünk látványossági adót a városi Neptun-strand jegyei után!

Körülményes jogi vita készül az aradi pénzügyigazgatóságon keresztül a pénzügyminisztérium és a városvezetőség között

A város közigazgatási köreiben érthető feltűnést keltett az a pénzügyminisztériumi rendelet, amely a napokban érkezett az aradi pénzügyigazgatóságra. A rendelet közel félmillió bírsággal kívánja sújtani Aradvárosát azért, mert a város nem hajlandó „látványossági adót” fizetni a városi Neptun-strand eladott jegyei után. Az összeg fedezetére a pénzügyigazgatóság rátette máris a kezét arra az összegre, amely az államtól járna a városnak moziadó-részesedés címén.

Az Aradi Közlöny munkatársa a pénzügyigazgatóságra érkezett rendelet ügyében felvilágosításokért Ursu János dr. városi intérimár-bizottsági elnökhöz fordult, aki olvasóink számára a következőket jelentette ki:

— Mindeztideig hozzánk még semmiféle értesítés nem érkezett a Neptun-fürdő látványossági adójának behajtására vonatkozólag. Álláspontunk azonban ebben az ügyben változatlanul a régi és kategórikus: *nem fizetünk!*

— Csak a legnagyobb képzelőtehetséggel lehetne azt állítani, hogy a strandfürdőnk városi látványosság s mint ilyen után, látványossági adó jár utána a várostól az államnak, —

jelentette ki a polgármester. — A törvényhozók szeméi előtt, amidőn a látványossági adóról szóló törvényüket megalkották, egészen más intenciók lebegtek, semmint az, hogy egyszerű népjóléti és közegészségügyi célokat szolgáló fürdőt sújtsanak újabb teherrel. A városi strandfürdő felfogásunk szerint fontos közegészségügyi intézmény, amelynek jegyei után semmiesetre sem kérhetnek tőlünk látványossági adót, vagy ezzel összefüggő büntetéseket.

A jelek szerint tehát a Neptun-fürdő körül még újabb fejleményekre van kilátás a pénzügyminisztérium és a város vezetősége között.

Budapestre utazó olvasóink figyelmébe!

Az „Aradi Közlöny” Budapesten a következő újságárusoknál kapható:
A „Hungaria” nagyszállóda újságárusánál.
A „Gariton” szálloda újságárusánál.
A Keleti pályaudvar töcsarnokában levő nagy újságbódében.

A szobában lefolyt revolverharc közben lőtte agyon a semmitőszéki ügyész fia a féltékeny férjet

Helyszíni vizsgálat a bucaresti-i Hariton-palotában

Bucurestiből jelentik: Tegnap délbőlben tizenkét órákor szállt ki a katonai ügyészség egy bizottsága P o m p o n i u ezredes vezetésével a Hariton-család Strada Basarabiei-i palotájába, hogy Hariton Bibi, a gyilkos aranyfű és Talpa György háziszolga között lefolyt halálos kimenetelű verekedés részleteit megállapítsa.

A Hariton-család palotája tipikus régi bojárház. Rengeteg szobája van, különálló szolgálatok és óriási kertje. A bizottság bejárja a házat, végig néz minden szobát, majd Talpauné szótli.

Talpauné talpig gyászban lép a bizottság elé. Előadja, hogy huszonegy éves, három éve szolgál már szobalányi minőségben Hariton semmitőszéki ügyésznél, a fiatal ur állandóan üldözte, sőt viszonyt is kezdett vele, de mikor férjhezment, egyideig békében hagyta.

A tragédia estéjén kilenc órákor autótülkölés keltette fel első álmából. Kisietett és kaput nyitott, mivel a fiatal Hariton Bibi akkor érkezett meg gépkocsin Sinaiból. Felkísérte a fiatallembert a szobájába és megvetette ágát. A fiatallembert pár szót váltott vele, majd

hirtelen megölette és megcsókolta.

Talpauné figyelmeztette a fiatallembert, hogy férje itthon van és hogy nincsen abban a lelkiállapotban, hogy ilyesmiket eltűrjön. A fiatallembert azonban, aki addigra már ruhátlan volt, erőszakoskodott vele. Ebben a pillanatban lépett be a szobába a férj, aki elkeseredetten, az izgalomtól remegő hangon vonta fel a fiatallembert.

Most elkeseredett csata kezdődött: Bibi kirántotta szekrényéből revolvert és rá-sütötte a szolgára.

A szolga visszalépett és közben balkezefején könnyebben megsértette Haritonot, aki erre sikoltozva a hallba rohant. Nyolc szobán keresztül kergette a szolga a fiatallembert, míg végül a hallban, egy régi szekrény előtt találkoztak. A fiatallembert lőtt.

a golyó ezuttal melle közepén találta Talpauné,

aki azonnal elvesztette eszméletét. Hariton Bibi meg hiányos öltözkében az uccára rohant és kiáltozva segítséget keresett.

Az előadás láthatóan megviselte a fiatalasszonyt, aki sirni kezd, mikor a szobába lép

Aradi hidak ügye a városvezetőség előtt

**Mi újság a viaduktól az aradul-nou-i hidig...?
— Ki fogják javítani az oradeai és micalacai utakat**

Aradváros vezetősége pénteken délelőtt tartott ülésén foglalkozott a CFR vezérigazgatóságának intézkedéseivel, amelyeket a gradistei vasúti viadukt újjáépítésének érdekében eddig foganatosított. A városvezetőség meglepéssel vette tudomásul, hogy a munka megindul rövidesen.

A mérnöki hivatal előterjesztései alapján 14 új építkezési engedélyt adtak ki, jórészt a külváros területén való építkezésekre és épületjavításokra, majd 80.122 lej utaltak ki az aradi Astra-gyár számára az ujaradi Traian-híd javításra váró traverzeinek pótlása érdekében. A város további nyilvános pályázatot hirdet 145 vagon kő szállítására, mellyel az oradeai és a micalacai utat fogják megjavítani: 60.000 lej pedig a Holtmaros árvízvédelmi gátjainak javítására szavaztak meg a gyermekkorházról az Astra-gyárig terjedő szakaszon. Megállapítást nyert egyébként, hogy a Str. Tâmpa uccában új ház építésére nem Raicu Aurél dr., az ismert aradi ügyvéd, a város volt alpolgármestere kért és kapott engedélyt, hanem Raicu Aurél, akinek nevét tévedésből írták „u”-val.

A városvezetőség egyébként ezuttal sem szavazta meg az állatorvosi hivatal előterjesztését a sertésvész elleni szérum beszerzésére, mely mintegy 42.000 lejes rendkívüli kiadást igényelt volna.

az elegáns gyilkos. Haritonon könnyű nyári egyenruha van, balkezét bekötötték.

Hevesen tiltakozik az ellen, hogy a szobalánnyal viszonya lett volna.

Társadalmi állására hivatkozik és kijelenti, hogy a szobalány szerelmi üldözésének áldozata. A meggyilkolt — mondja Hariton — részeg volt és alkoholféltében rohanta meg. Önvédelemből ölt.

A hadbírószék azután újra bejárta a lakást. Ez alkalommal újra találtak egy golyót a hallban, amely golyó az asszony vallomását erősíti meg. Kihallgatták a Hariton-család többi családtagjait is, akik semmitmondó vallomásokot tettek.

A bizottság elhagyta a házat. Hariton Bibi szabadlábon van.

Pazsitny Bonaventura dr. lett újra az Erdélyi Minorita Rend főnöke

Aradon mení végbe a szerzetesrend választása -- Wild Endre dr. új megbízatása

Az elmúlt napokban tartották meg az erdélyi minoriták Aradon rendi tartománygyűlésüket, amelyet háromévenként rendeznek meg s amelyen megválasztják a rend új tisztikarát. A tartománygyűlésre számos erdélyi városhoz érkeztek minorita-szerzetesek. A választási elnök Monay Ferenc dr. generális-asszisztens volt, aki az elmúlt napokban érkezett meg Aradra és hivatalos megbízatással kötötte össze szabadságát, amelyet itt tölt el. A minorita-rend új tisztikara a választás nyomán a következőképpen alakult:

Rendfőnökké újból dr. Pazsitny Bonaventurát

választották meg, míg házfőnökök lettek Aradon dr. Lakatos Ottó plébános, Lugojon Vass Tibor dr. plébános, Baia-Mare Huszár Juszán, Targu-Secuș-en Pál József, Targu-Muresen Harsányi Vince, Amdon Révai Kelemen, Simleu-Silvaniei-n Köhalmi S. A rend titkárává Novák Mihály aradi hitoktatót választották.

A tartománygyűlés ezután az 1936-ban lefolyó generális nagygyűlési gyűlés kérdéseivel foglalkozott. A nagygyűlésen, amelyet Romániában tartanak meg, a rendi tartománygyűlés határozata folytán dr. Wild Endre képviseli az erdélyi minorita-rendet.

Fedák Sári tárogatóján

szórakoztatta egy magyar művész Szovátán

a királyi család tagjait

Kuruc nóták keseregtek a királyi villa tornácán — Tárogató, Ileana főherceggasszony kezében

Targumuresről jelentik: A királyi család Szovátán nyaraló tagjai: Mária anyakirályné, Ileana hercegnő és Habsburg Antal főherceg, a keddi napot Laposnyán töltötték a királyi vadászkastélyban, Reghin város vendégei voltak itten a királyi család tagjai s az egész napi programot Reghin polgármestere állította össze. Kedves meglepetést jelentett a királyi fenségeknek, mikor ebéd közben váratlanul megszólalt a tárogató édesbushangja. A művész, az országszerte ismert Sántha Mózsai Ferenc, már több ízben játszott a királyi család előtt: Sinaian és Törösváron. Hangszeréről érdemes megemlíteni, hogy azzal Fedák Sári ajándékozta meg Sántha Mózsai Ferencet, akiben felismerte ennek a csodálatos hangszernak hivatott művészt. Maga a tárogató remekmű, hatalmas mélyzengésű hangja kilométerekre elhallatszik.

A sokat hányatott aprótermű művész féltve őrzi azokat a leveleket, amelyekben játékaért éri köszönet a királyi család részéről a kabinet-iroda útján. A királyi fenségek a legmélyebben áthatva élvezték a tiszta művészetet és több, mint másfél órán át kívánták újra és újra hallani a bus dallamokat. Román nótákkal kedveskedett a művész, Carmen Sylva nótája után Goga dalait zengette és Brediceanu-ét. Az udvarmester értésére adta, hogy Mária királyné látni akarja és akkor a tornácra előlépve, kuruc nótákkal folytatta hangversenyét.

A királyné közvetlen szavaival illette a művészt:

— Tudja, hogy nagyon szépen játszott és nekem nagyon tetszett? — Ileana hercegnő mint régi ismerőst üdvözölte Sántha Mózsai Ferencet és régebben hallott játékára célozva mondta:

— Akkor is szép volt és nem lehet elfelejteni. Mutassa meg hangszerét.

Ebben a pillanatban kattant el egy udvar tiszta kezében a fényképezőgép, megörökítve a kistermetű tárogatóst, amint Ileana hercegnőnek átnyújtotta a tárogatóját. — Még több ízben kattogott a fényképezőgép.

A Sovatan időző tárogatóművészt Mária királyné adjutánsa, Z w i e d i n e l hívta meg Laposnyára.

CENTRAL: 5, 7½ és 9¼ órákor
VACSORA NYOLCKOR.

Bdna Ferber világhírű színművének németnyelvű filmváltozata.

Jean Harlow Maria Dressler
John Barrymore Wallace Beery
Lionel Barrymore Edmund Lowe

SELECT: Premier: 5, 7½ és 9¼ órákor

Ha lenne egy millió...

Hát véletlen örökös tura sorsának riportőzsa
Gary Cooper, Wynne Gibson, Charles Ruggles,
George Raff, Charles Laughton,

HIREK

Nagyságos Asszonyom,

ha hoinap, vagy esetleg holnapután névtelen levelet kap, amely súlyosan megvádolja férjét, ne törődjön vele, ne borítsa fel családi békéjét, mert a névtelenség homályában rejtőző rágalmozók nem érdemlik meg, hogy vádaskodásuk miatt könnyet ejtsen. Figyelmeztetül szánom tehát az alábbi esetet, amely életem világát vet a névtelen rágalmozókra.

Pénteken délelőtt két jólöltözött fiatalember jelent meg az aradi Mitra-féle fordítási irodában, ahol azt kérték az iroda tulajdonosától, fogalmazzon meg részükre magyar nyelven egy levelet. Mitra Sándor közölte, hogy nem foglalkozik levelek fogalmazásával, ellenben ha papírra vetik gondolataikat, hajlandó megfelelő formába önteni mondani-valójukat. A két fiatalember felkereste a szomszédságban levő trafikot, papírt vett és arra néhány sort vetett. Ennyi volt csupán:

„Nagyságos Asszony! Kötelességemnek tartom — bár névtelenül — figyelmeztetni arra, hogy férjét megvizsgáltam és megállapítottam, hogy súlyos fertőző betegségben szenved. Óva intem férjétől...”

Klissé kezdetleges stilizálással, ezt tartalmazta a levél, amelyet átfogalmazás és legépelés céljából újból felvittek a fordítói irodába. Mitra Sándor elővasta a fogalmazványt, majd a büntetőtörvénykönyv egyes paragrafusait ajánlotta figyelmébe az ifjaknak, akiket sürgős távozásra szólított fel. A fiatal emberek eltávoztak. De lehet, hogy mégis rátaláltak valakire, aki megírta számukra ezt a lélekmergésznek szánt levelet és ebben az esetben, ismeretlen nagyságos asszonyom, holnap, vagy holnapután kikézbessíti a posta fenti sorokat, amelyek esetleg harmonikus családi otthonának tönkretételét célozzák. S ha megkapta a levelet, ismeretlenül is azt ajánlom, nyújtsa át súlyosan megvádolt férjének, akinek bizonyára sikerül tisztáznia magát, sőt talán sikerül fényt deríteni „a névtelen jóakarók” személyére is. Fogadja meg ezt a jótanácsot, Nagyságos Asszonyom, utólag örülni fog neki.

Tisztelője:
(—rosi)

— IDŐPROGNÓZIS. Nyugati és északnyugati szél, sok helyen zivattal, a hőség nyugaton és északon csökken.

— Alfonz spanyol exkirály Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: Magas vendégek érkeznek a jövő hónap közepén a fővárosba, ahova Alfonz spanyol exkirályt várják, aki rokona Maria királynénak. A spanyol exkirály feleségével együtt érkezik és Antal főherceg s Ileana főhercegnő, akik jelenleg az országban tartózkodnak, megvárják a királyi pár látogatását. Alfonz ugyanis keresztapja a főhercegi pár elsőszülött fiának.

— UJABB NYELVVIZSGÁK A JANUÁRI ÉS ÁPRILISI VIZSGÁKON MEGBUKOTT MAGYAR VASUTASOK SZÁMÁRA. Bucurestiből jelentik: A CFR vezérigazgatósága rendeletet adott ki, amelyben módot nyújtott nyelvvizsga tételére mindazoknak a vasutasoknak, akik a januári és áprilisi vizsgákon megbuktak. A vizsgák szeptemberben lesznek. Mindazok, akik az eddigi vizsgákon nem vehettek részt, a mostani vizsgán kötelesek megjelenni. A rendelet kimondja, hogy a megbukottak, valamint az indokolatlanul távolmaradók fegyelmi bíróság elé kerülnek.

— Kifosztották a chisinaui olasz konzulátust. Chisinauból jelentik: A rendőrségnek sikerült leartóztatni egy vakmerő betörés tetteseit, 14—16 éves fiúk személyében. A kiskorúak rablóbandája legutóbb behatolt a chisinaui olasz konzulátus épületébe és a konzulátust teljesen kifosztották. A lopott holmit azonban nem merték elszállítani, hanem a ház kertjében elásták. Letartóztatásuk alkalmával vallották be, hova rejtették el a betörés zsákmányát.

— A Stromboli egyre veszedelmesebb. Rómából jelentik: Szicíliából jelentik, hogy a Stromboli tüzhányó erupciója egyre hevesebbé válik. Egymásután több földökést éreztek, amelyeket földalatti morajlás kísért. A Stromboli tüzhányót ekekte füstfelleg veszi körül.

— Női rendőrséget szerveznek Franciaországban. Párisból jelentik Massard párisi községi táncos régebben akciót indított arra, hogy Franciaországban női rendőrséget szervezzenek meg — angol mintára. Massard tegnap a párisi rendőrprefektussal folytatott tárgyalásokat, aki kijelentette, hogy nagyon üdvösnek találja az eszmét, és a párisi rendőrség nem rendelkezik pénzzel a felállítására.

— Szűcs László botránya. Budapestről jelentik: Az Aradról elszármazott Szűcs László operatőres, aki izgága temperamentumáról volt rettegve a színházi öltöztetők világában, mint ismeretes, ismét brutálisan inzultálta az upesti színház szabóját. A felháborító eset miatt a közönség bojkottálta a színházat, melynek igazgatósága Szűcsöt más színésszel, váltotta le. A színészegyesület hír szerint maga is fegyelmit indít a magáról oly gyakran megfélemező színész ügyében.

— Öngyilkos bucuresti-i nyugdíjas. Bucurestiből jelentik: Megrendítő öngyilkosság történt ma délelőtt a Cobalcescu utcában, ahol Vasile Georgescu nyugdíjas mérnök, az egyik sorsjegyiroda tisztviselője föbelötte magát és meghalt. Tettének oka ismeretlen.

— Eljegyzés. Rosenfeld Lici (Hateg), Scherfer Zoltán (Paulis), jegyesek. (Mindenkülön értesítés helyett.)

— Örgyilkosság, vagy — miniszteri tárcsa? Rendkívül érdekes háttérű gyilkossági kísérlet híre érkezett Tiranából. A jelentések szerint Kiazim Cocosi, ismert albán ellenzéki politikusnak, aki két éve ült börtönben politikai magatartása miatt, felajánlották, hogy nyomban szabadlábra helyezik, ha belép a kormányba. A politikus elutasította az ajánlatot, mire más börtönbe helyezték. Közönséges bűnözők közé zárták a politikus, aki ellen az elmúlt éjszaka az egyik cellatársa gyilkos merényletet kísérelt meg és csak a többi cellatárs közbelépése mentette meg Kiazim Cocosit a biztos haláltól. Hír szerint a gyilkos merényletet felsőbb utasításra kísérelte meg a merénylő, akinek szabadságot ígértek, ha elteszi láb alól a politikus.

— AZ ÖTÖDIK ROMÁN ÁLLAMI OSZTÁLYSORSJÁTÉK 5-ik osztályának huzása folyó hó 28-án kezdődik és szeptember 26-ig tart. Kérjük mindazokat, kik a sorsjegy árát még nem egyenlítették ki, szíveskedjenek azt kifizetni az illetékes helyre, minél előbb, de legkésőbb a huzást megelőző napon, nehogy a nyeresi igényüket elveszítsék, ismervé, hogy csak azon sorsjegyek után igényelhető a nyereség, amely sorsjegyek huzás előtt lettek kifizetve. Mindazon sorsjegyek, amelyek mind az öt osztályra idejében nem lettek kifizetve, elvesztik minden jogukat.

— Kisapoknak magyarul kell tanulni. Pacha Ágost dr. r. kath. püspök elrendelte, hogy a kisapoknak meg kell tanulniok a magyar nyelvet. E célból a timisoarai hittudományi főiskolán magyar nyelvi tanszéket létesített, amelynek előadója Kühn Péter dr. teológiai tanár.

Végre béke van:

itt a „fiumei cápa”!

Fiuméből jelentik: Az ugynevezett horvát Rivierán, Porto-Ré (jelenleg Kraljevica) partvidékén egy cápa megölt és lenyelt egy diáklányt. Halászok látták, amint a laibachi diáklány egy olyan rész felé uszott, amely különösen veszélyes, mert tunhaltelep van a közelében. Figyelmeztették is a lányt, ne usson arrafelé, a leány azonban, ugylátszik, nem hallotta a halászok figyelmeztetését. A következő pillanatban hatalmas cápa bukkant fel a vízből, elkapta a leányt és magával rántotta a mélységbe.

— Súlyos baleset a belga autóversenyen. Bernből jelentik: A Lüttich—Róma—Lüttich autóversenyen három belga kocsí, amelyeken hatan ültek, egy kanyarulatban egymásba szaladt. Öten súlyosan megsebesültek. Valamennyit kórházba kellett szállítani.

— Tíz millió lejt ad fajbikák vásárlására a földművelésügyi minisztérium az ország valamennyi mezőgazdasági kamarájának.

— Hétezer lejt bevétel volt az I. kerületi adóhivatalnak a pénteki butorárverésen, amelyen csak kevés érdeklődő jelent meg és ezért általában alacsony árakon keltek el a butorok. Egy háloszobáért — az ágyak nélkül 3 ezer lejt, egy jó állapotban levő amerikai rollós iratszekrényért 1050 lejt adtak. Az árverezők közé pénzügyi főbb tisztviselők is beállottak, hogy magasabb árat érjenek el a kincstár javára.

— Arany záradékkal látják el a belföldi kölcsön kibocsátási ívelt. Bucurestiből jelentik: A belföldi államkölcsön prospektusát szeptember 15-én bocsájtják ki és már okt. 15-én a kölcsönjegyzés is megkezdődik, amely két-három hónapig tart. A kormánykörök remélik, hogy a kölcsönkibocsátásnak nagy sikere lesz, mert az aranyparitás biztosításáról záradékkal gondoskodik az állam. Ez azt jelenti, hogy a visszafizetés idejére a jelenlegi aranyértéket garantálják. A kölcsön sikere biztosítja az ország pénzügyi stabilitását és azért nagy érdeklődés nyilvánul meg iránta.

— AZ ELSŐ VAGYONELKOBZÁSOK AUSZTRIÁBAN. Bécsből jelentik: A stájerországi közbiztonsági kormánybiztos tegnap bocsátotta ki határozatát, amelyben harminckét ismert nemzeti-szociálista férjút a felkelés során felmerült költségek megfizetésére ítélte. Összesen 510.000 schilling kártérítési összeget vetett ki büntetésképpen a horogkeresztes férfiakra, akiknek teljes vagyonát zárgondnokság alá rendelték. A vagyoneklobzást természetesen azok ellen a vállalati vezetők, ügyvédek, orvosok, földbirtokosok ellen rendelték el, akiknek nemzeti nemzeti-szociálista férjút a felkelés sománybiztos határozata megellegebhezhetetlen.

— Két kínai pilóta karambolja Newyork felett. Newyorkból jelentik: Két kínai pilóta engedélyt kapott Brooklin városától, hogy a város háza felett légi párbajt mutassanak be. A két kínai repülő a légi támadás különböző módjait akarta a közönség előtt szemléltetné tenni. Mutatványuk érdekes is volt. Egy alkalommal a két repülőgép oly közel került egymáshoz, hogy az egyik gép lezuhant. Az egyik gép egy szabad térségre zuhant, felborult és pilótája szörnyethalt. A másik gép egy házra esett, átszakította annak tetejét. A pilóta súlyosan megsebesült.

— Orvosi hír. Dr. E. Goldberger hazaérkezett és rendelését megkezdte. Str. Marasesti 42.

— Tűzoltósági riadó lett a halála. Timisoaráról jelentik: Csütörtökön este háromnegyed nyolc órakor a timisoarai megyeház sarkán egy tűzoltóautó elgázolta Koppány Béla 20 éves fiatalmebert. Az autó próba-riadó uton lévén, állandó túlkölés mellett roppant sebességgel száguldott az utcákon. Ugylátszik azonban, hogy a fiatalember, aki az egyik mellékcuccból jött ki biciklivel, úgy vélte, hogy áthalad az uttesten, mielőtt a túlkölő autó odaérkezik. Számítása nem vált be, mert körülbelül egyszerre érkeztek az uccakeresztesdéshez és az autó a fiu jobb lábát elkapva, biciklijével együtt maga alá temette. A szerencsétlen fiatalembernek kilocsant az agyveleje, keze lába eltört. A járókelők azonnal kihívták a mentőket, de azok már csak az azonnali halált állapíthatták meg. A szerencsétlenség annál szomorúbb, mivel Koppány Bélának özvegy édesanyját és kis hugát kellett eltartania.

— Nagyszabású zárandokutak Máriaradnára. Timisoaráról jelentik: Pacha Ágoston dr. megyéspüspök, mint ismeretes, a jubileumi szent év alkalmából egyházmegyei zárandoklatot hirdetett, amelynek élőkészületei már javában folynak. Az idei zárandoklat a jelentkezések és a résztvenni szándékozó községek számából következtetve, igen szép és nagyarányúnak ígérkezik. Érdekes és követendő példát mutat ez alkalomból Carani, amely most ünnepli fennállásának kétszáz éves jubileumát. A község vezetősége ugyanis elhatározta, hogy a kétszáz éves jubileumi ünnepséget máriaradnai zárandoklattal kezdje meg. Ez a zárandoklat egybeesik majd a német zárandoklattal szeptember hó elsején és másodikán, míg a magyarok zárandoklata szeptember nyolcadikán lesz.

— A Gyári Alkalmazottak Temetkezési Egyesületének alulírott elnöke értesitem t. tagjainkat, hogy folyó hó 26-án megtartandó rendkívüli közgyűlésen minél számosabban megjelenni szíveskedjenek, annál is inkább, mert befizetett összegek megmentéséről lesz szó, az egyedül lehető formában és pedig viszontbiztosítás folytán, melynek megkötését a Munkaügyi minisztérium által kiküldött teljhatalmu inspektor ur ellenőrzi, aki a közgyűlésen személyesen jelen lesz. Egyben figyelmeztetjük t. tagjainkat, hogy a közgyűlésen csak a tagdíjaikkal hátralékban nem levő tagok vehetnek részt, vagyis akik járulékaikat az „A” csoportban 565 számig és a „B” csoportban 636 számig kiegyenlítették. Bugariu Constantin, elnök.

SZALAY ARANKA

okl. zenetanárnő

8428

szeptember 1-én megkezdődik a zongora, ének- és cimbalom tanítását. Növendék felvétel, mérsékelt tandíj

— Elrontott gyomor és az ezzel összefüggő bélzavarok, felfúvódás, kellemetlen szag, émelygés, homlokfájás, láz, hányás, hasmenés vagy székszorulás esetében már egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz is igen gyorsan, biztosan és mindig kellemesen hat.

— Ma az alatti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ANGEL: Piata Catedral.

KESZTENBAUM: Str. Ghiza Biria.

OMESCU: Bulev. Regina Maria.

— **Kiemelték a tengerből a török kormány-**elnök fulladozó feleségét. Istambúlból jelentik: Veszedelemes kalandban volt része Ismed pasa, török miniszterelnök feleségének. A miniszterelnöknek tegnap az Istambul közelében levő Jalova fürdőhelyen nagyon mélyen bemerészkedett a tengerbe és egyszerre a hullámok elkapták. A hosszantartó uszás közben ereje már elhagyta és elvesztette eszméletét is, amikor a közelben levő halászok észrevették a vízben vergődő hölgyet, aknek kilétét nem is sejtették. Az utolsó pillanatban érték közelébe és mielőtt elmerült volna, kifogták a vízből és megmentették.

— **Az „Uj Magyarország” lesz Milotay István új lapja.** Budapestről jelentik: Jelentették, hogy Milotay István főszerkesztő kivált lapjától a „Magyarságtól” és megvásárolta a „Soli Deo Gloria” református ifjúsági egyesület „Uj Magyarország” című lapját. Hir szerint a kiválás oka az, hogy Milotay az utóbbi időben erős kiszáradáspolitikát folytatott a Magyarország hasábjain, amit a lap igazgatósága kifogásolt, mert olvasói a köztisztviselők sorából kerültek ki. Az igazgatóság állítólag tisztességtelen verseny címén polgári pert indít az Uj Magyarország címe miatt és egyidejűleg tiltakozik a miniszterelnökségen és a polgármesteri hivatalnál a cím engedélyezése miatt.

— **Chevalier házasság.** Hollywoodból jelentik: Hir szerint Chevalier, a híres filmszínész eljegyezte Kay Francist. Az elsküvőt rövidesen Párisban megtartják. Egy ideig Janette Macdonalddal hozták kapcsolatba Chevaliert, de ugylátszik ebből a frívól semmi sem lesz.

— **Schmeling—Walter meccs lesz Hamburgban.** Párisból jelentik: Neusel Walter német öklövívó bajnok vasárnap Hamburgban mérkőzik Schmeling volt világbajnokkal.

— **A vonat elé akarta magát vetni.** Tegnap éjszaka az aradi pályaudvaron öngyilkosságot akart elkövetni Maris Magda 37 éves micalacai asszony. A pályaudvar személyzetének éjszaka 11 óra tájban felült egy nő, aki idegesen járkált a sinek között. Figyelní kezdtek és azt látták, hogy a nagy sebességgel közeledő tolatómozdony elé akarja dobni magát. Szerencsére idejében közbeleptek és az asszonyt sikerült visszarántani a sinekről. A pályaudvari rendőrségen kihallgatták, ahol elmondta, hogy családi háborúság miatt akart megválni az élettől.

— **Különös szerencsétlenség történt egy lakodalmi vacsorán Paulison.** Brád Vasil paulisi fiatalember esküvőre volt hivatalos. Az esküvői háznál talált egy revolvert, amit megtöltött. Amikor emelkedetté vált a hangulat, elővette a fegyvert és játszodni kezdett vele. A revolver véletlenül elcsúszott és Muntean Tanase cigányzenész lábába fúródott a golyó. Nyomban orvosi kezelés alá vették, szerencsére sérülése nem súlyos. A vigyázatlan fiatal gazdálkodó ellen eljárás indult.

— **Szabadelőadás a budapesti parlament előtt a Dunán.** Budapestről jelentik: Az idei nyári szabadtéri előadások sorozata dr. József Ferenc főherceg Columbus című színművének előadásával nyer befejezést. E célból a napokban alakult meg az a rendező-bizottság, mely szeptember 22-én és 23-án színre hozza a Columbus-t szabadterei előadásban a parlament dunai oldalán. Columbus eredeti hajójának mása, a Santa Maria fog horgonyozni a Dunán a parlament előtt s e hajón fog lejátszódni a színmű, melynek szereplői neves fővárosi művészekből fognak kikerülni. A közel tízezer személyt befogadó nézőtér a képviselőház árkádjai alatt és az előtte eiterülő lépcsőzetén nyer elhelyezést.

— **A német hangzású névvel rendelkező magyar származású szülők figyelmébe.** A katolikus zárda növénydekeinek aktuális beiratkozása a német hangzású névvel rendelkező, de magyar származású szülők részére olyan hatósági bizonylat beszerzését teszi szükségessé, amellyel a beiratandó gyermek szülei igazolják ugy a gyermek, valamint a szülők magyar származását. E tekintetben a szülők meglehetősen tájékozatlansággal rendelkeznek, miért is a Magyar Párt ilyen ügyben készséggel nyújt felvilágosítást a hozzája forduló szülőknek hétfőtől kezdve reggel 9 óráól déli 12 óráig terjedő idő alatt a párt hivatalos helyiségében: Str. Románului 5.

— **Véletlenül ecetsavat ivott egy sannicolaulmici leány.** Weiler Conea 13 éves sannicolaulmici leány, szülei távollétében fejszével behatolt a lakásba és a szekrényben álló pálinkás üveget akarta megdézsmálni. A leány azonban tévedésből ecetsavas üvegből ivott és borzalmas kinok között fetrengett egészen addig mig szülei hazatértek. Nyomban orvost hívtak és Schillinger dr. részcsitette első segélyben Weiler Coneat. Allapota lényegesen javult.

— **Az aradi háztulajdonosok szindikátusa** Eminescu ucca 28. sz. a. helyiségében folyó év augusztus 25-én délután 6 órakor választmányi ülést tart.

LEGUJABB

Rendi alkotmányt vezetnek be Bulgáriában

Georgieff likvidálja a parlamentet

Szótiból jelentik: Georgieff miniszterelnök kijelentette a sajtó munkatársai előtt, hogy Bulgária megszünteti jelenlegi parlamenti rendszerét, amelynek helyébe olyan

rendi alkotmányt lép, amely az olasz és német rendszerre hasonlít. A bolgár állam monopóliummá nyilvánítja az alkohol-termelést, a petróleumot és dohányt.

Megfosztja fegyvereitől Hitler az SA-alakulatokat

Kizárólagosan csak politikai alakulatokká szervezik át a rohamosztágosokat

Berlinből jelentik: A Völkischer Beobachter bejelenti Hitler nagyfentosságu elhatározását, amellyel a rohamosztágos-alakulatokat, az S. A.-formációkat megfosztotta katonai jellegüktől. Az ujság bejelenti, hogy a napok-

ban rendelet jelenik meg, amely közli a rohamosztágos alakulatok katonai jellegének megszüntetését. A jövőben az S. A. tisztára politikai alakulat lesz, amelynek a nemzeti-szociálista párt szellemi ápolása lesz a főfeladata.

— **En... a semmering-i kettősrablógylkosság tettesei?** Bécsből jelentik: A Mura Bruck közelében levő Thörl község csendőrsége két házalt fogott el, akiket személyleírás alapján a semmering-i kettős rablógylkosság elkövetésével gyanúsítanak. A két házalt, Dániel Károly és Anko-a Willibald tagadják, hogy valami közük volna Jónás budapesti rablóhoz. A... a rablógylkosságához, de nem tudnak felvilágosítást adni arról, hogy hol voltak vasárnap.

A ravasz prédikátor

Newyorkból jelentik: A goldsboroughi seriff megállapította, hogy Askew prédikátor, akiről azt mondták, hogy rablók ragadták el, önmaga inszenálta a rablást és ő küldte feleségének a levelet, amelyben kiváltást követelt. Askew bevallotta, azért tett így, mert egyedül akart maradni néhány napig és másképp nem tudott megszabadulni feleségétől és mindennapi kellemetlenségeitől.

Ne légy hűtlen...!

(Bemutató a Corso-mozgóban.)

Ugylátszik a spanyol filmek egyre jobban kezdenek terjedni. A „Ne légy hűtlen” című film egy legújabb spanyol alkotás. Hangulatos, vidám operett, helyenként revüszzerű, csinos nőekkel, jó színészekkel. A főszerepet a képbén Rosita Morena és egy csinos bonviván játsszák, egészen kis szerepe van a filmben Moma Marisnak, a hírneves spanyol filmszínésznőnek is. A spanyol operett meséje ujszerű és fordulatos és tele van helyzetkomikummal. Egy fiatal férj szárazon és vizen nyomoz fiatal felesége után, aki egy összeveszés után elhatározza, hogy megcsalja férjét. Egy hatalmas hajón kényutazásra indul, de a férjét megcsalni mégsem sikerül, pedig ezer alkalom kínálkozik. Végül rájön, hogy nem érdemes hűtlennek lenni. A filmnek a ma esti bemutatón sikere volt.

VICHY

A koncertek és diszelőadások rádióközvetítése.

A Vichyi előadásokat és koncerteket közvetíteni fogják:

1. A francia állam teljes rádióhálózata, a gyarmati hálózatot is beleértve.
 2. A párisi nemzeti rádió állomás.
- Junius 18-tól—szeptember 16-ig a hétfő esti klasszikus koncertek a következőképpen lesznek közvetítve:
1. Az állami kerületi rádióhálózat: junius 18., július 2., 16. és 30., augusztus 13. és 27., szeptember 10.
 2. A nemzeti rádió állomás 15 napos összeállításban közvetíti a klasszikus koncerteket és pedig junius 25.—július 9-ig, július 23.—augusztus 6-ig, augusztus 20.—szeptember 3-ig.

A klasszikus koncertek 20 óra 45 perckor kezdődnek és 23 óra 15 perckor fejeződnek be. Ezenkívül minden délelőtt 10 óra 15 perctől 11 óra 30 perckor a francia állami hálózat könnyű zenét közvetít. A zenekar 35 tagból áll.

Minden délután 15.30-tól—16.45-ig szimfonikus zenekari előadás a 65 tagú zenekarral.

A fentiekén kívül — a szezon folyamán — a párisi Opera és Opera Comique előadását fogja közvetíteni a vichyi rádió.

— **Bratlanu György Timisoarán.** Timisoráról jelentik: Bratlanu György, az ifj liberális párt, az ugynevezett georgisták vezére, vasárnap Timisoarára érkezik és reggel 9 órakor a gyárvárosi vigadóban megtartandó nagy politikai népgyűlésen einökölni fog. Bratlanu Györggyel együtt a párt vezérkara is Timisoarára utazik és a kiszivárgott hírek szerint, a pártvezér nagyhorderejű politikai nyilatkozatot fog tenni. A gyűlést és a pártvezetőség fogadtatását dr. Coste Gyula volt prefektus készíti elő.

— **A „nemmel szavazók” klubja.** Berlinből jelentik: Az Angriff című lap feltűnésteltető cikkben leplezei le a „nemmel szavazók klubját”, amely állítólag a Kurfürstendamm egyik olvasótermében alakult. A cikk szerint a klubot az is jellemzi, hogy tagjai kizárólag külföldi lapokat olvasnak és a tagok pártjelvényt nem viselnek. Az Angriff erőlyes intézkedéseket sürget a klub ellen. Más forrásból jelentik, hogy a klub egy nyilvános olvasóterem, amelyben 20 pfénningért bárki olvashat külföldi lapokat.

— **A Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíj Egyesület vezetősége értesíti tagjait,** hogy a nyugdíjfizetések alkalmával történt számos visszaéles megszüntetése iránt a Pénzügyigazgatósághoz beadvánnyal fordultunk, amelyben kértük, hogy az aprópénz tekercseken fel legyen tüntetve a beszálító cég neve, az aprópénz összege és a tekercsek végei le legyenek pecsételve, mert ez esetben az elfogadó odahaza is, tanuk előtt felbonthatja és az esetleges hiányt megállapíthatja. Ilyen esetekben tagjaink az egyesület vezetőségénél jelentkezzenek, hogy a kellő megtorló lépéseket megtehesse és a pénztekeres borítékát hozzák magukkal. Elnökség.

— **A Színházi Élet ajándéka a férfiaknak.** A férfiak régi kívánsága, hogy legyen egy olyan ujság, amelyből megtudják, hogyan kell öltözködni és hogy mik a társadalmi élet kötelező szokásai. A Színházi Élet új számában „Ádám” címmel Tarkeövy István szerkesztésében új rovat indult meg, amely kizárólag a férfi életével foglalkozik. Valóban házagpótló munkát végzett a Színházi Élet, amikor ezzel az új rovattal megajándékozta a férfiakat.

— **Minden szülő érdeke,** hogy leányának gyakorlati kiképzést nyújtson. Ez irányban a 28 év óta közismert Bulyovszky-uccai dr. Fürstner-féle leánynevelő intézet gyakorlati nőképzője tökéleteset nyújt. Prospektust küld az igazgatóság: Budapest, Bulyovszky-ucca 10. Telefon 156—93.

URANIA

MA, szombaton 8 (mérs), 5, 7 $\frac{1}{4}$, 9 $\frac{1}{4}$ órakor
Olesó helyárákkal! Németül beszéll!

A fehér apáca

A szenvedélyes szerelem és a kolostori csönd szimfoniája

HELEN HAYES CLARK GABLE

Vasárnap d. e 11 $\frac{1}{2}$ órakor MATINÉ:

A MELLÉKUCCA

Cserépkályha,sfantu-gheorghel
gyártmányu
prima minőségű**olcsó árban**kapható 3173
kizárólag a**„CERAMICA“**

kályhás cégnél, Bdul Regina Maria 9. sz. I. emelet.

SPORT KÖZLÖNY

AMEFA és Hakoah a főmérkőzés Stoffa Sándor jutalomjátékán

Előmérkőzésen a Gloria-CFR a másodosztályú válogatottal játszik

Vasárnap kerül sor Stoffa Sándornak a Gloria-CFR népszerű trénerének jutalomjátékára, amely alkalommal az AMEFA-csapat játszik barátságos mérkőzést a Hakoah együttesével. A mérkőzés érdekesnek és nivósnek ígérkezik és az AMEFA ezuttal már a végleges kialakult csapatát kívánja szerepeltetni, amellyel a meginduló bajnoki szezon folyamán szerepelni fog. A Hakoah is nagy ambícióval készül a meccsre és respektabilis eredményt kíván elérni.

Új uszó-világrekordok

A Nemzetközi Uszó Szövetség legutóbbi ülésén hitelesítette az utóbbi időben uszott világrekordokat. A hivatalos kimutatásba került legújabb uszóvilágrekordok a következők:

Férfiszámok: 100 m. gyorsuszás: Fick (USA) 56.8 mp. — 800 méteres gyorsuszás: Gilhula (USA) 3 p. 34.4 mp. — 400 m. gyorsuszás: Makino (Japán) 4 p. 46.4 mp. — 440 yardos gyorsuszás: Gilhula (USA) 4 perc 48.6 mp. — 500 méteres gyorsuszás: Medica (USA) 5 perc 57.8 mp. — 800 yardos gyorsuszás: Medica (USA) 10 perc 15.4 mp. — 1000 méteres gyorsuszás: Kitamura (Japán) 12 p. 42.6 mp. — 1 angol mérföldes gyorsuszás: Medica (USA) 20 perc 57.8 mp. — 100 méteres hátuszás: Van der Weahe (USA) 1 perc 07.4 mp. — Négyyszer 200 méteres gyorsuszó staféta: Yale egyetem (USA) 8 p. 38.8 mp.

Hölgyszámok: 100 yardos gyorsuszás: Den Ouden (Hollandia) 58.8 mp. — 100 méteres gyorsuszás: Den Ouden (Hollandia) 1 perc 04.8 mp. — 220 yardos gyorsuszás: Den Ouden (Hollandia) 2 perc 27.6 mp. — 300 méteres gyorsuszás: Den Ouden (Hollandia) 3 perc 58.4 mp. — 400 méteres gyorsuszás: Den Ouden (Hollandia) 5 perc 16 mp. — 800 méteres gyorsuszás: Knight (USA) 11 perc 44.3 mp. — 100 méteres melluszás: Dennis (Ausztrália) 1 perc 24.6 mp. — 200 yardos melluszás: Jacobsen (Dánia) 2 perc 49.5 mp.

Olcsó üdülés szeptember hónapban!

Carmen-Sylva — — —	8 teljes nap Lei	1.600
Eforia, Hotel Bellona — 8	" " "	2.240
" Sátor tábor — — 8	" " "	850
Constanța, Hotel Palace 8	" " "	1.600
Tekirghiol-Băi — — 8	" " "	960
Herku'les-fürdő — — 8	" " "	1.760
Buzias-fürdő — — — 8	" " "	2.000
Püspök-fürdő — — — 8	" " "	1.440
Sovata — — — — 8	" " "	1.210
Tusnad-fürdő — — — 8	" " "	1.600

Beiratkozások és felvilágosítások:

**a Sándor (Európa hivatalos
menetjegyi irodában)**

BULEV. REGINA MARIA 10. A megyei prefektúrával szemben. CONSUM-tagok készpénzzel 6 havi részletre vehetnek részt!

**Kényelmes bőrüléses
autobusz kirándulás**

Indulás augusztus 26-án, reggel 1/6-kor, visszaérkezés aznap este 11 órakor. Részvételi díj személyenként 145 lej. Jelentkezés Sándor Iván & Co. sorsjegyi irodában. Indulás minimum 20 személy jelentkezése esetén.

A meccs előtt a Gloria-CFR ugyancsak „ősz” csapata fog mérkőzni a másodosztályú válogatott együttesével, amely vasárnap Lupe-niben szerepelt igen jól. A mérkőzés iránt sportkörökben az érdeklődés igen nagy.

A fenti meccseken kívül a CAA-pályán az atléták az Alimentatie ellen, a Tricolor-pályán a Lyra SC a Juventus ellen, az Unirea-pályán pedig az Unirea a Transylvania ellen játszik barátságos mérkőzést.

— 200 méteres melluszás: Machata (Japán) 3 perc 00.4 mp. — 400 méteres melluszás: Machata (Japán) 6 perc 24.8 mp. — Négyyszer 100 méteres hölgystaféta: Hollandia 4 perc 33.3 mp.

Szeptember 2-án indul a nemzeti bajnokság

Bucurestiből jelentik: A nemzeti bajnokság megindulásával kapcsolatosan számos ellentétes híradás látott napvilágot. Egyik verzió szerint szeptember 2-án 2, a másik szerint 3 mérkőzéssel indul a szezon. Az állítólag „kijelölt” meccsek Ripensia—Juventus Bucurestiben, Gloria-CFR—Unirea Tricolor Aradon, vagy Ripensia—CFR Bucurestiben, Unirea Tricolor—Gloria-CFR Aradon és Universitate—Chinezul Timisoarán. Szeptember 8-án állítólag a Venus—CFR meccsel folytatódik a szezon. Mindenesetre megállapítható, hogy ilyen bizonytalanság és fejetlenség még a nemzeti bajnokság előző két évbeli nyitányán sem volt.

Lezárult Aradon a jelentkezési határidő a bucuresti-i mintavásárra

— Több mint huszonöt vállalat fog kiállítani a fővárosban —

E hó 24-én, pénteken járt le Aradon a bucuresti-i mintavásár és kiállítás részvételének bejelentési határideje, de az aradi Kereskedelmi és Iparkamara, valamint az állami Iparfelügyelőség kivételesen még szombaton is elfogadja a jelentkezést. Azután lezárják a névsort, amelyet sürgősen fel kell terjeszteniük Bucurestibe, a vásár és kiállítás kormánybiztosságának. A fenti két közhivatal által megindított akciónak kedvező eredménye van, mert a kerületükben működő iparvállalatok közül több, mint 25 jelentette be a kiállításon való részvételét, ami a jelenlegi súlyos gazdasági viszonyok közepette teljesen kielégíti a várakozást.

A mintavásárra, illetve kiállításra sorrend szerint az alábbiak jelentkeztek: Aradról: Aradi Textilipar, Astra vagon- és gépgyár, Ablonczy és Busztin vas- és fémipari vállalat. Assael László vasgyár, Polichrom festékgyár, Grundmann csavargyár, Stern Testvérek kötszövőgyár, Tricotage (Fita) kötszövőgyár, Norcoc sapkagyár, Stiaszny kaptafagyár, Whitehouse keményítőgyár, Industria Vatelina, Hendl Ödön vas- és gépgyár, Aradi Harisnyagyár, Pfoma késgyár, Armatura-cég, Industria Cucirini, Beader il-

Feltétlenül létrejön

a Nemzeti Liga B) csoportja

Szeptember hó 1-én ül össze a Consiliul Federal, amely a nemzeti bajnoksággal kapcsolatos számos nyitott kérdést van hivatva eldönteni. Luchide Octav főtitkár a Bucurestiben időző CAA futballszakosztályi titkárnak, Mikó Pálnak adott nyilatkozatában kijelentette, hogy feltétlenül megalkotják a nemzeti bajnokság B) csoportját, amely még ez évben megkezdheti működését. Luchide a nemzeti bajnokság B) csoportjáról közelebbit nem mondott, de minden valószínűség szerint ebben a csoportban helyet kap az aradi bajnokság CAA együttese, amely így azután a kerületi bajnokságból kikerül. Helyére valószínűleg a másodosztályú soron következő együttese az Alimentatie kerül. Természetesen mindez szeptember 1-ig bizonytalan. Mindenesetre furcsa, hogy a legfőbb futball-tanács csak közvetlenül a szezon kezdése előtt ül össze és foglalkozik ilyen nagy horderejű kérdésekkel.

O Nagyszabású teniszversenyt rendez az AFPA. Vasárnap, augusztus 26-án reggel 7 órai kezdettel revansmérkőzést játszik az AFPA a lipovai „Infratirea” és a „Banatul” Sannicolaul-Mic-i sportegyesületek teniszcsapatával. A mérkőzés előreláthatólag szép küzdelmeket fog eredményezni. Az AFPA színeit a következő játékosok képviselik: Kovács Ilus, Eisler Lilly, Halpern Aranka, Magureanuné, Fehér, Kafka, dr. Kornay, Istray, dr. Herb, Mihailovici, Dr. Dorca, Singer, Berkovits, dr. Demeter, dr. Truia és Surányi.

O Bodosi nem versenyez. A kitűnő magyar magasugró rövid idő óta beteg: influenzás és a derekát fájlalja, úgyhogy sem a szombat—vasárnap magyar bajnokságokon, sem a turini Európa-bajnokságon nem vesz részt.

O Aszlán Baba szereplése Budapesten. Az aradi származású kitűnő teniszszőző Budapesten az Unió-klub teniszversenyén sikeresen szerepel: a női egyes versenyben az elődöntőben Mentovich felett 6:1, 7:5 arányban győzött és a döntőben Halász Baba ellen mérkőzik. A vegyes párosban Bánóval 10:8, 4:2 arány után befejezetlen elődöntőjük van a Dresdner, Lykáné pár ellen és ebben a számban is valószínűleg döntőbe kerül.

latszer-, Azurol vegyészeti gyár, Neuman Testvérek r.-t. gyárai, Csokoládékirály, Unio gombgyár, Teba textilgyár, Schönberger és Grünstein jutta, ponyva, zsák, zsinagáru vállalat, Kalmár és Kornis-cég, amely a háztartási cikkek szabadalmát mutatja be. Hunedoara megyéből: a Petrosani-i köszénbánya r.-t. a hunedoarai és calani vasöntőde, továbbá még néhány kisebb vállalat, amelyeknek sora valószínűleg kibővül. A jelentkezéssel kapcsolatban kérdést intéztünk Pacurar Brutus kamarai főtitkárhoz, aki a következőket mondta munkatársunknak:

— Rendkívül sajnálatosnak mondható, hogy a híres aradi butoripar nem képviselteti magát a bucuresti-i mintavásáron és kiállításban. Ennek részben a gazdasági krízis, részben pedig az idő rövidsége az oka. Tudomásom szerint ugyanis az aradi kitűnő butorgyaraknak és a kisiparosoknak most nincs elég árujuk a raktáraikban. A nehéz pénzügyi viszonyok következtében ugyanis nem dolgoznak olyan sokat a raktárra, mint ezelőtt. Ha kellő idő állt volna rendelkezésükre, akkor az aradi kiváló butoripar készítményei is ott szerepelnének az egész ország iparát reprezentáló mintavásáron, illetve kiállításon.

BAIA EPISCOPUL és BAIA FELIX-re.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

„Fuzió nélkül is tovább működhetnek az aradi önálló pénzügyintézetek, de az aradmegyei kisebb bankok felszámolnak,” — mondta a Nemzeti Bank aradi fiókjának igazgatója

A szakvizsgálat eredménye — Súlyos következményekkel jár, ha a konverziós intézetek nem bírnak megegyezni a betevőkkel

Izgalmas napokat élnek át most a belföldi pénzügyintézetek, különösen azok, amelyek a három évvel ezelőtti kezdődött mezőgazdasági moratórium és az azt követő agrár-konverzió miatt csaknem teljesen megbénultak. A bankok számára kritikus időpont volt augusztus 15-e, mert a banktörvény alapján működő Legfőbb Banktanács rendeletének megfelelően minden pénzügyintézetnek helyzetjelentést kellett készíteni a maga pénzügyeiről és ezt a leírást a banktanács kívánságára e hó közepéig eljuttatták a Nemzeti Bank fiókjaihoz, amelyek saját véleményükkel ellátva továbbítják a bukaresti főintézetnek.

A bankokra nézve másként fontos dátum a konverziós törvényben megjelölt október 7-e, mert azok a pénzügyintézetek, amelyek beszüntették a betétek és más adósságok kifizetését, s a konverziós törvény védelmét akarják igénybevenni, október 7-ig kötelesek kiegyezni hitelezőikkel, tehát betéteseikkel is. A jelenlegi parlament által nagy küzdelmek után létrehozott konverziós törvény 52. szakasza ugyanis kimondja, hogy az esetben, ha a fenti konverziós bankok a betevőknek legalább 51 százalékaival meg tudnak egyezni a visszafizetésre vonatkozóan, úgy fennakadás nélkül tovább működhetnek, ha megvan hozzá az életerejük. A mostani rendszerek az lesz egyik legnagyobb eredménye, ha az ország gazdasági organizmusát végre sikerül a konverzió nyugtától megszabadítani és ismét visszatérhetnek a normális gazdasági viszonyok. A miniszterelnöknek a tegnapielőtti nevezetes minisztertanácsban elmondott feltűnő nyilatkozata szerint a konverziós törvényt teljesen változatlanul hajtják végre, tehát a fenti bankoknak betevőikkel való megegyezése az eredeti terv szerint jön létre.

Arad és környéke lakosságát érthető módon érdekli az itteni bankok helyzete és jövő sorsuk. Amint már közöltük, Aradon hat, Aradmegyében pedig tíz-tizenkét kisebb-nagyobb önálló pénzügyintézet működik. De ezen kívül Aradon még négy igen nagy banknak is vannak fiókjai, tehát elég intenzív áll a közönség rendelkezésére. Az önálló intézetek: Aradmegyei Takarékpénztár, Aradi Általános Takarékpénztár — amelyek nem vették igénybe a konverziós törvény védelmét — az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár, a Bánáti Bankgyűjtemény, a Victoria és az Aradana bankok s a hitelesítővétel, de a szövetkezetek kívül állnak a banktörvény keretein. A Legfőbb Banktanács és a Nemzeti Bank a banktörvénynek megfelelően megállapítja, hogy a pénzügyintézetek közül melyeket kell esetleg egybeolvasztani, vagy melyeknél nincs szükség a fuzióra.

A Nemzeti Bank aradi fiókjának tehát e téren fontos szerepe van, mert a bankok önleírását véleményével ellátva juttatja el Bukarestbe. Erre való tekintettel munkatársunk kérdést intézett Rezus Györgyhoz, a Banca Nationala aradi fiókjának igazgatójához az íránt, hogy az aradi és aradmegyei önálló pénzügyintézetek közül melyeknek kell esetleg fuzionálni? Rezus igazgató válasza így hangzik:

— Csak a napokban tértem vissza nyári

3 szobás, erkélyes lakás

központi fűtéssel **szeptember 1-re kiadó.**

Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 333.

szabadságról, de azért már áttanulmányoztam a pénzügyintézetek helyzetét és a megbízottaink által folytatott ellenőrző eljárás eredményeit. Az összes iratokat néhány nap múlva személyesen viszem Bukarestbe és központi igazgatóságunk előtt előszóval is közlöm a bankok jelentéseiből leszárt véleményemet. Megállapításom szerint az aradi önálló intézetek megfelelnek a banktörvény feltételének, tehát tovább működhetnek, de még ha volna is valami pótolni valójuk, öt év alatt keresztülvihetik azt, mert a banktörvény ezt lehetővé teszi. Ezeket az intézeteket kifogástalanul vezetik, vellünk állandó összeköttetésben vannak és fuzió nélkül is életképesek. Az aradmegyei kisebb pénzügyintézetek nem állnak velünk közvetlen összeköttetésben, nem részesülnek visszszámítási hitelben és úgy tudom, hogy a konverzió, valamint a súlyos gazdasági viszonyok miatt legnagyobb részük kénytelen lesz felszámolni.

Egyik fiókjuk vezetésére elsőrendű, **butorszakmában bevezetett**

üzletvezetőt keresünk.

Ajánlatok szombat délig Aradon, a Fehér Kereszt szállodában leadandók. 403

Szekely és Réti Butorgyár R. T. Targu-Mures.

Eddig szól a jelentős nyilatkozat, amely a pénzügyintézetek körül keletkezett bizonytalanságot és homályt teljesen eloszlatja. Az igazgató természetesen semmit sem szolt — mert a Nemzeti Bank hatáskörén kívül esik — a konverziós bankoknak a betevőikkel és más hitelezőikkel folyamatosan levő egyezségi tárgyalásairól. Az e kategóriába tartozó aradi intézetek közül két kisebbségi bank 40—40 százalékos egyezséget ajánl hét és től év alatt történő visszafizetéssel, a két többségi intézet pedig ennél alacsonyabb kvóta szerint kíván kiegyezni a hitelezőkkel. Az egyezségi tárgyalások menetét remélhetőleg megkönnyítik az alábbi felvilágosító adatok: A konverziós törvény 52. és az utána következő paragrafusok szerint a konverziós pénzügyintézet olyan egyezséget köteles létrehozni, amely szerint legfeljebb öt év alatt fizeti vissza a kiegyezési összeget, a fenti intézetek tehát a betéteknek 40 százaléka. Ha a betevők nem fogadják el a felajánlott egyezségi kvótát, akkor a törvényben szereplő szakbíráóság a bank tényleges helyzetének megfelelően dönt a visszafizetési időtartva szem előtt, de a kiegyezési százalékot le is szállíthatja, hogy megmentse a bankot. De a szakbíráóságnak joga van azonnal elrendelni a pénzügyintézet felszámolását is és ennek lebonyolítására más pénzügyintézetet rendel ki, amely semmiesetre sem bírja annyira szem előtt tartani a betevők érdekeit, mint az a bank, amely egyezségi ajánlatot tett. Nem is kell hozzá közgazdasági tudás, hogy minden betevő saját maga ítélje meg azt: helyesebb-e elfogadni a konverziós pénzügyintézet méltányos egyezségi ajánlatát, amellyel meg lehet menteni az ajánlattevő régi hitelintézetet, vagy pedig minden értéket meg gondolatlanul átengedni annak a másik banknak, amely a felszámolást végzi és amely természetesen sokat akar keresni az üzletben.

B. L.

— Zürich zárlat. Berlin 119.70, Amsterdam 207.60, New-York 302.75, London 1521, Páris 20.2075, Milánó 26.29, Prága 12.72, Belgrád 7, Bukaresti 3.08, Varsó 57.90, Bécs 72.74.

Szigoruan ellenőrzik a külföldre szállítandó gyümölcsöket

Rendelet az aradi és decebali vámhivatalokhoz — Manolescu-Strunga dr. alminiszter eredményes tárgyalásai Bécsben és Berlinben

Mint ismeretes, Manolescu-Strunga dr. alminiszter közvetlen tárgyalások céljából felkeresi azokat az országokat, amelyek évtizedek óta állandóan vásárolják az itteni gyümölcsöket. Varsó után most Bécsben és Berlinben jelent meg az alminiszter, akit kedvezően fogadtak. Bécsben egyelőre ötven vagon gyümölcs szállítást rendelték meg és megígérték, hogy speciálisan a román gyümölcsök számára alacsony beviteli vámot állapítanak meg. A szilvát teljesen beviteli illeték nélkül is beengedik, sőt a körtét és almát is leszállított vámmal lehet bevinni, holott e két utóbbi gyümölcs bevitelét mostanig tilos volt. Berlinben a kormány képviselői előtt szakszerű előadást tartott az alminiszter a romániai prima gyümölcsekről és jelentékeny kvantumok szállítására kötött egyezményt. Itt említjük meg, hogy az aradi és decebali vámhivatalokhoz érkezett rendelet szerint, minőség és a romlandóság szempontjából szigorú vizsgálatnak vetik alá az exportra szánt gyümölcsöt, nehogy a rendeltetési állomástól kelljen azokat visszaküldeni, ha nem egészségesek.

— Károly királytól kérnek védelmet a petroleum-vállalatok. Bukarestből jelentik: A petroleum-vállalatok, petroleumkutat tulajdonosai és a kőolajtermékek exportőrei tegnap országos gyűlést tartottak, amelyen elpanaszolták, hogy a petroleumipar már egy év óta igen nehéz helyzetben van, tehát sürgősen segíteni kell rajta. A külföldön olcsóbbak a petroleumtermékek, mint nálunk és ezért exportunkra súlyosan ráfizetünk. Több kisebb petroleumfinomító vállalat emiatt beszüntette üzemét és a nagy vállalatok is csak anyagi áldozatok árán tartják fenn üzemüket. A gyűlésen elhatározták, hogy emlékiratot intéznek Károly királyhoz. A memorandumot C. Olcianu mérnök, a petroleumszindikátus elnöke fogja átadni öfelségének, továbbá a miniszterelnöknek és az összes szakminisztereknek.

VÁSÁRI HIRDETMÉNY.

Országos vásár Pecica község (Aradmegye). Állatvásár szombaton, 1934. augusztus 25-én, kirakodó vásár vasárnap, 1934. augusztus 26-án lesz megtartva. 3418

PECICA KÖZSÉG ELŐLJÁRÓSÁGA.

— Németország tiltakozik a márka inflációja ellen. Berlinből jelentik: a német birodalmi bank elnöke Hitler köztársasági elnökkel egyetértően kijelentette, hogy tiltakozik a márka inflációjára irányuló törekvések ellen. Erre a hírre a márka hivatalos árfolyama emelkedett az összes tőzsdéken és még újabb javulást is várnak.

— Ötvenöt millió métermázsával csökkent a világ búzatermése. Mint Párisból jelentik, az illetékes szakforumok megállapítása szerint az idén 900 millió métermázsza buza termett, tehát 55 millió mázsával kevesebb, mint tavaly.

— Aradi piaci árak. Tejtermékek: édes tej lit. 3—4 lej, pasztörizált tej 7—8 lej, tejfel 20—25 lej, tehéntúró 6—8 lej, juhtúró 18—22 lej, orda 14—16 lej, vaj 40—50 lej. — Zöldségpiac: hagyma 3—4 lej, fokhagyma 6 lej, burgonya 1—1.50 lej, paprika 10 drb. 1 lej, hegyes paprika 5—10 drb. 1 lej, kelkáposzta 3—5 lej, hónapos retek 2 csomó 1 lej, spenót 3 lej, tök 1 lej, uborka 100 drb. 20—30 lej, kék paradicsom 2—3 lej, paradicsom 1.50 lej. — Gyümölcs árak: alma 3—8 lej, körte 3—12 lej, aszalt szilva 2—3 lej, meggy 2—3 lej, ringlota 4—8 lej. — Baromfi piac: kővér liba 220—360 lej, sovány liba 80—110 lej, kővér kacsa 80—110 lej, sovány kacsa 35—55 lej, tyúk 50—70 lej, csirke nagyság szerint 20—50 lej, tojás 80 bani. Élőállat vásár: szarvasmarha kg. 6—7 lej, borjú 11—12 lej, sertés 15—17 lej. — Takarmány árak: széná q. 90—100 lej, lóhere q. 110—130 lej, szalma 25—30 lej. — Gabona árak: buza 420—470 lej, kukorica 240—250 lej, árpa 240—250 lej, zab 230—240 lej.

— Angliában újból leszállítják a jövedelmi adót. Chamberlain angol pénzügyminiszter, mint Londonból jelentik, hivatalosan értesítette az illetékes fórumokat, hogy már megkezdődött a jövő évi állami költségvetés előkészítése és a jövő évre újból leszállítják a jövedelmi adót. Ez a bejelentés újabb élénkséget idézett elő a gazdasági életben.

Vashordók 50—500 ltr. ürtartalommal, legelőnyösebben szerezhetők be Kálmán A. Részvénytársaságnál Arad

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, AUGUSZTUS 25.

Bucuresti. 13: Lemezek. 14.40: Könnyű lemezek. 19.05: Mctoi-zenekar. 21.15: Rádiózenekar. 22.20: Rádiózenekar. 23.30: Zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Az időváltás megérzése. (Feloiv.) 11.40: Mai kis lexikon. (Feloivás.) 13: Déli harangzó. 13.05: Ilosvay-trió. 14.30: Kelemen Klára zongorázik, Szathmáry Margit hegedül. 17: Ezeremester műhely. 18: Magyarországi Hírlapterjesztő Munkások Dalárdája és a Kőbányai Vas- és Fém munkások Dalárdája. 19: Mit fűzen a rádió. 19.35: Hang lemezek. 20.25: Turchányi István előadása. 21: Részletek Nagybáty Béla és Vincze Zsigmond operettjeiből. Előadja: Kármán Gizi, Szűcs László és a Budapesti Hangverseny Zenekar. Vezényelnék a szerzők. 22.20: Hírek. 22.40: Magyar Imre és cigányzenekara muzsikál. 23.50: Bertha István szalonzenekara. — Bécs. 13: Állástalanok zenekara. 15.10: Művészlemez. 16.45: Fukar Gusztáv bariton énekel. 18.15: Rádiózenekar. 20.15: Mozart: Don Giovanni, kétfelvonásos opera a salzburgi ünnepi játékházból. 23.50—2: Az állástalanok zenekara. — Belgrád. 20: Dimitrijevic Milán hegedül. Geraszimenko Demeter zongoráz. 20.45: Lemezek. 21.30: Rádiózenekar. 0.30—1: Tánclemezek. — Breslau. 6: Dal, jelmondat, lemezek. 7: Torna, bányászzenekar, könnyű zene. 19.20: Gulau énekesnő énekel. 20: Harangzó. 20.30: A jövő hét műsoráról lemezekkel. — Kassa. 18.55: Népszekások, dalok, történetek közvetítése Bátfáról. 19.55: Magyar hírek. — Köln. 18.15: A Hitler újúság éneke és zenéje. 20: Tánczenekar. 21.15: Tarka zenés féőra. 21.45: Vidám jelenetek zenével. 22.40: Tarka zenés-est. 23.30—2: Kamarazene. kar és moziorgona, könnyű és tánczene. — Königsberg. 12.30—14: Szórakoztató zene. 14.05—15.30: Lemezek. 17: Kis rádiózenekar. 20.05: Friebe basszus Schubert, Schumann- és Brahms dalokat énekel. 20.05: Schmidt Lili zongoráz. 22.10: A danzig színház zenekarának operettje énekszólistákkal. — Milano. 12.30: Vegyes lemezek. 14—15.15: Trió. 14.30: Lemezek. 18: Lemezek. 18.20: Tánczene a torinói Pagodából. 21: Lemezek. 21.45: Gomez: Guarany, négyfelv. opera. — Pozsony. 11.25: Magyar hírek. 14.40: Német és magyar hírek, időjárás, lemezek. 19.15: Magyar műsor. 21.35: Bachlett Rudolf dalestje. 22.05: Az állástalanok szalonzenekara. 23.15: Magyar hírek. — Varsó. 13.10: Jazz. 14: Népszerű lemezek. 17: Tánczene. 18.25: Olga Olga szoprán és Weissis tenor hangversenye. 20.15: Tánc- és dalemezek. 21.40: Sabranska Emma énekel. 22.12: Rádiózenekar. 23.10: Kávéházi tánczene.

VASÁRNAP, AUGUSZTUS 26.

Bucuresti. 11.45: Egyházi zene. 12: Rádiózenekar. 13.45: Margarit H. énekel. 14.40: Könnyű lemezek.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lei. : : szó 2 lei. : :

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

FIATAL, független urileány, keresi olyan diszkrét uriember barátságát, ki anyagilag támogatná. Leveleket „Diszkrét” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába. 8430

LAKÁS.

Kétszoba, fürdőszobás lakást a belváros közeli kerék. Ajánlatokat „Jó lakó” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 424

KIADÓ 1—2 személy részére különbe-íratu butorozott szoba fürdőszobával esetleg teljes ellátással. Bul Carol 81. I. em 8250

EGY KÉTSZOBÁS és egy háromszobás modern parkettás, minden komforttal ellátott lakás kiadó. Cim: Moise Nicosara 8422

FÖLDZINTES 3 szoba és alkov. kiadó. Bul. Carol 86. 3438

ALKALMAZÁS.

Pénztáros fiatal kisasszony

ki a kiszolgálásban is segédkezik, román, német, magyar nyelvtudással és gépirásban is gyakorlati bir, 00 azonnalra felvétetik. 00 Írásbeli ajánlatokat „Üzlet” jellegre a fiókkiadóhivatalba kérek.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Hidraulikus olajprést és egy 21. „Ganz”-hangszereket keresek vételre. Bladok 50 HP. indikált félstabil gőzgépet. Közvetítőket díjazom. Ing. Elias Győző Timişoara, IV. Bulev. Duşa 27. 8415

Üres vas- és fahordók eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadójában.



„OLLA”

prophylaktikus készítmény. Ne kockáztassa egészségét állány utánzatokkal, utasítsa ezeket vissza és követeljen kimon-

dottan OLLA-t eredeti csomagolásban!

3116

20.05: Matza Stelian zenekara. Népzene. 21.15: Rádiózenekar. 22.15: Rádiózenekar. 23.30: Zene a Lidó-fürdőből. — Budapest I. 10.15: Hírek. 11—12.10: Róm. kath. Istentisztelet. 12.15—13.15: Evangélikus istentisztelet. 13.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 14.45: Szedő Miklós magyar nótákat énekel Magyar Imre és cigányzenekara kíséretével. 16.45: Böszörményi Nagy Béla zongorázik. 17.30: „Julán barát és az őshaza.” 18: Losonc. J. Schweitzer Oszkár szalonzenekara. 19.20: „A 75. számú rab.” Moly Tamás elbeszélése. 21: Színműelőadás a Studióból. „Bajtársak.” Színmű 4 felvonásban. Irta: Somogyváry Gyula. 22.40: Hírek, sporteredmények. 23.10: Hanglemezek. 24: Lakatos Gyula és Lakatos Vince cigányzenekara muzsikál. — Bécs. 9.55: Istentisztelet a salzburgi Szt Péter templomból. 11: Lemezek. 12.20: Szimfónikusok. 13.30: Rádiózenekar. 18: Híres zenekarok lemezei. 20.25: Emeric Pál zongorázik. 21.05: Strausstól Lehárig, rádiózenekar hangversenye. 23.10: Lemezek 0.30—2: Állástalanok zenekara. — Belgrád. 12.20: Lemezek. 13.05: Rádiózenekar. 18: Trifunovic Sándor énekel. 18.30: Lemezek. 19: Alexandrovics Nada énekesnő és a Popaz-zenekar népdalokat ad elő. 20.10: Lemezek. 21: Rádiózenekar. — Breslau. 6: Reggeli dal, könnyű lemezek. 7.15: Zene Brémából. 15: Rendőrzenekar Buenos-Airesből. 17: Könnyű zene. 20: Északi népdalok. 23.45—2: Könnyű és tánczene Berlinből. — Brunn. 20.30: Rossini: A szevillai borbély, opera. — Köln. 17: A remscheldi városi zenekar hangversenye Kahlenberg tenorral. 18.30: A rajnai bolondok hajója, tarka délután. 19.15: Kamaratös. 1—2: Szórakoztató és tánczene. — Königsberg. 16.15: Knab- és Scherer-dalok. 18.10: Operai zenekar. 20: Wolff szoprán Wolff-, Ferari- és Schock-dalokat énekel. — Leipzig. 14: Rádiózenekar, szórakoztató zene. 16: Vidám történet egy vitorlásrepülő-táborból. 16.20: Seinemeyer Meta lemezei. 20: Theile: Falusi idill; daltátek skandináv népdalokból. — Mor. Ostrava. 7.30: Prága. 8.30: Brunn. 10: Prága. 13.15: Rádiózenekar. Szórakoztató zene. 14.30: Prága. 17: Prága. 20.25: Brno. 23: Prága. 23.30—0.30: Brno. — Róma. 13: Evangéliumi magyarázat. 13.30: Lemezek. 14: Reklámmzene. 14.30: Művészlemez. 17.30: Lemezek. 18: Ének- és hangszerverzeny. 19: Könnyű és tánczene. 21.10: Lemezek. — Varsó. 9.30: Egyházi ének, lemezek. 14.10: Könnyű zene. 15: Népzene. 17: Manska Nina szalonzenekara. 19.15: Uminska hegedü-

művész és Lefeld zongoraművész játéka. 20.15: Niedzielski zongoraművész játéka. 21.12: Szimfónikus zenekar. 23.30: Szimfónikus lemezek. 0.05: Tánczene.

A gyönyörű őszi Atlanti-óceáni szigeti utazások.

Szeptember 6—27-ig „Oceana”
Október 6—21-ig „Milwaucke”
November 3—18-ig „Milwaucke”

Madeira, Kanári-szigetek, Marokko, Spanyolország, Wight-sziget. Elvezetdus utazások a napsugaras délen.

Üdülés és szórakozás a kényelmes luxuszgőzösökön.

Utiköltség: I. utazás Lei 14700, a II. és III. utazás Lei 8200-tól.

Jelentkezés és prospektus:

Hamburg-Amerika Linie
képviselőténél

Künstler Utazási és Vizumirodában

Arad, Bul. Regina Maria 24.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Alulírott, fiamért, ifj. Marovsky Jánosért, semminemű felelősséget nem vállalok, érte semmit ki nem fizetek.

Dorobant, 1934. aug. 24.

3424

Marovsky János.

ELLÁTÁS.

Iskolás leányt teljes ellátásra elfogad özvegy tanítónő. Érdeklődni: Karátsonyitrafik, megyeházzal szemben. 3429

TIMISOARAN egy-két diáknü vagy lány izraelita családnál kellemes othont talál. Közel bármelyik iskolához. Zongorahasznalat. Mérsékelt ár. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 3431

ÜZLETEK.

Szalón- és tőkenélküli varrónőt társulás céljából keresek. Helyiséget és előkelő vevőkört biztosítok. Ajánlatokat „Jövő” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 424

KÜLÖNFÉLÉK.

Aranyat, ezüstöt legmagasabb napi áron veszünk. COMISIO biz. üzlet. Bul. Reg. Maria 18.

Impotenciálknál azonnali diszkrét, garantált segítség „Laboratorium” B asov, Str. Bratianu 64. Válaszbélyeget kérek. 3214

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

Egy kis Wertheim kassza

Jó állapotban
megvételre kerestetik

Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kérjük leadni.